

もくじ



introduction	2
イベントスケジュール	3
新国立競技場周辺・湾岸ネットワーク	4
impression of the Symposium on July 21st	6
ふくしまネットワーク 7月22日	8
タイトクニック at 代々木公園	10
反五輪国際連帯記者会見	12
国際メディアネットワーク 7月23日	14
街宣活動 7月24日	16
オリピックはどにもいらぬ!! オリピック大反対新宿デモ (8)	
東京五輪研究者ネットワーク研究会 7月25日	20
オリピックと環境問題を考える 7月26日	22
Homes not games	24
展示	26
反五輪国際連帯ネットワークを終えて from 長野	27
from L.A	28
パネディスカッション "Make Olympic History." 7月29日	30
渋谷区立美竹公園	40
反五輪国際連帯ネットワークを終えて from DONTON	41
from 11才	42
from エニフォン	44
from (い)	46
from 奎さん	48
わたしたちが大事にしたいこと	50
共同声明	
英語	52
韓国語	53
フィン語	54
日本語	55

# \*\*\* introduction \*\*\*

東京オリンピック2020(予定)を一年前に控えた7月20日～27日、「反五輪国際イベント」を東京で開催した。オリンピック研究で名高いジュールズ・ボイコフ氏の来日に伴ってシンポジウムを準備していた際、NOlympicsLAのメンバーたちも一緒に来日するという連絡があった。その後、LAのメンバーたちの呼びかけをきっかけに、たちまち地球のあちこち—NOlympicsLA(2028年開催予定)、NON aux JO 2024 à Paris(2024開催予定)、平昌オリンピック反対連帯(2018開催)などの反オリンピック団体、街中でオリンピック反対の声があがっていたリオで活動していたComitê Popular da Copa e Olimpíadas do Rio de Janeiro(2016年開催)のメンバー、2032年の招致を検討しているインドネシア、またマレーシアや香港、大阪から活動家たちが結集した。

わたしたち反五輪の会は小さな団体ではあるが、これまで各都市の五輪反対運動と繋がっており、2016リオオリンピック開幕直前に開催された「2016 RIO JOGOS DA EXCLUSÃO」、2017年パリの招致反対行動、2018平昌オリンピック開幕の抗議活動に参加した。また、他都市の団体同士もSNSなどで情報交換を頻繁に行っている。これまでの国際連帯が、今回の一週間のトランスナショナルな反五輪イベントのベースになっている。オリンピック災害おこわり連絡会や大学の研究室からサポートを受け、わたしたち各都市の反五輪団体は、セミナーや集会、抗議行動を共同作業で成功させ、共同声明を発表した。各都市の反五輪団体による団結がここで結晶化したことを国際社会へ示したと思う。

この一週間のイベントについては、大手メディアや市民メディアでも報道され、また、参加メンバーたちによる優れた報告もネット上にあるので参考にしてほしい。この報告集後半には、各都市からのメッセージも掲載する。東京からの呼びかけでこの報告集が作られたこともあり日本語が多く、また、全ての言語訳を付ける事は出来ていない。しかし、英語に統一せず、わたしたちのトランスナショナルな取り組みをここでも実践しようと思う。 反五輪の会

Exactly one year before the start of the 2020 Tokyo Olympic Games, an ambitious weeklong series of transnational anti-Olympics events was held in Tokyo from July 20th to July 27th. During the initial preparations to organize a symposium to accompany the visit to Tokyo by renowned Olympics researcher Jules Boykoff, members of NOlympics LA contacted activists in Tokyo with the news that they were also planning to come. After NOlympics LA announced the trip, representatives and members from other anti-Olympics groups and movements across the globe soon joined them. Attendees would eventually include NOlympics LA (which is campaigning against the 2028 Olympics),

NON aux JO 2024 à Paris (which is fighting the 2024 Olympics), the Anti-PyeongChang Olympics Alliance (which was active against the 2018 Winter Olympics), and Comitê Popular da Copa e Olimpíadas do Rio de Janeiro (which protested the 2016 Games), alongside activists from Indonesia, which is a candidate for hosting the 2032 Olympics, as well as people from Hong Kong, Malaysia and Osaka (which will host the 2025 World Expo).

Our group, Hangorin no Kai, is a small organization but has gradually developed a network with fellow anti-Olympics movements in other cities, and has participated in protests overseas such as a rally by Rio 2016 – Os Jogos da Exclusão held immediately prior to the opening of the 2016 Summer Games, local activities opposing the Paris bid in 2017, and various demonstrations and events against the opening of the 2018 Winter Games in Pyeongchang, South Korea. In addition, anti-Olympics groups in other cities frequently exchange information with each other through social media and so on. This international solidarity cultivated until now formed the foundation for the week of transnational anti-Olympics events. With support from research labs at universities and Okotowa Link, another key group campaigning against the 2020 Olympics, anti-Olympics protesters from cities around the world could collaborate to make the seminars, rallies, and protest actions a huge success, culminating in a joint statement in solidarity. We believe that this firmly demonstrated to the international community that anti-Olympics groups had come together and resolutely joined forces.

The week of anti-Olympics events received widespread attention, including coverage from both citizen media and major press outlets, while attendees also published various reports on the activities online. Please consult these valuable resources to find out more. The second half of this booklet features messages from representatives of the cities who participated. Since Tokyo-based activists took the initiative in making this report, it inevitably contains a lot of material in Japanese and unfortunately it was not possible at this stage to include full translations of the content. However, we hope that this report in its multi-lingual form, not unified as a “global English” document but rather somewhat motley and mixed, can also suggest a way to practice our transnational endeavors.

Hangorin no kai

開催  
一年前!  
!

# 反五輪国際イベント

2019年7月20日(土)–27日(土)

Note: All events are open to everyone (except for the press conference on July 23rd). Schedules are subject to change. The fieldwork events on July 20th and July 22nd have limited capacity, so please reserve a place in advance.

**7.20sat** 新国立競技場・湾岸 FW  
New National Stadium & Tokyo Bay  
Fieldwork Bus Tour  
Organizer: Okotowa Link

**7.21sun**

シンポジウム Symposium  
「祝賀資本主義とオリンピック」  
Celebration Capitalism and the Olympic Games

早稲田大学16号館106教室  
1pm 開場、1:30pm 開始  
(ジュールズ・ボイコフ / 山本敦久 /  
いちむらみさこ、司会: 鶴飼哲)  
Venue: Waseda University Building 16,  
Room 106  
Doors open: 1pm Start: 1:30pm  
Speakers: Jules Boykoff, Atsuhisa  
Yamamoto, Misako Ichimura  
Emcee: Satoshi Ukai

\*記者会見以外、デモとシンポジウムは誰でも参加できますが、予定が変更になる可能性があります。また、FWへの参加は定員がありますので詳細はお問い合わせください。

福島 FW  
Fukushima Fieldwork  
Organizer: Okotowa Link

**7.22mon**

平昌-東京-パリ-LA ナイトピクニック  
7pm- 都内公園

Rio-PyeongChang-Tokyo-  
Paris-LA Night Picnic

Venue: Park in Tokyo  
Start: 7pm  
Organizer:  
Hangorin  
no Kai

**7.23tue**

記者会見 (会場: 後日発表)  
Press Conference  
(Venue: TDA)

メディアワークショップ&トレーニング  
by NOlympics LA / 反五輪の会

Media Workshop and Training  
Organizers: NOlympics LA, Hangorin no Kai

**7.24wed**

オリンピック大炎上 新宿デモ

6pm- 新宿アルタ前 7pm- デモスタート

The Hottest Shinjuku Street Protest

Location: In front of Shinjuku ALTA  
Speeches: 6pm March: 7pm

**7.25thu**

東京五輪研究者・ジャーナリスト  
研究会 半公開

Teach-in (semi-closed) for Tokyo  
Olympics researchers and journalists

Venue: Sophia University  
Start: 6pm  
Organizer: Okotowa Link

パネルディスカッション

「Make Olympic History」

12:30pm 開場、1pm 開始 上智大学中央図書館9F L921会議室  
by 上智大学グローバルコンサート研究所

Panel Discussion Organizer: Sophia University Institute for  
Global Concern Doors open: 12:30 pm Start: 1pm Venue: Sophia  
University Central Library, Conference Room L921  
Speakers: Comité Populaire Rio Copa e Olimpiadas, Anti-  
PyeongChang Olympics Alliance, Hangorin no Kai, NON aux JO  
2024 à Paris, NOlympics LA, and more

**7.26fri**

第一部「オリンピックと環境問題を考える」1pm-

第二部「HOMES NOT GAMES - オリンピックと居住権」5:30pm-

反五輪の会 / 平昌オリンピック反対連帯 / NOlympics LA / 稲葉剛 / 原口剛 / 他  
千駄ヶ谷区民会館1F

Seminar: Environmental Issues, Housing Rights and the Olympics

Venue: Sendagaya Kumin Kaikan Organizer: Hangorin no Kai

1pm: Anti-PyeongChang Olympics Alliance

5:30pm: Hangorin no Kai, NOlympics LA, Tsuyoshi Inaba, Takeshi Haraguchi, and more

「オリンピック災害」  
おこたわり  
連絡会

最新情報はこちら

www.2020okotowa.link



反五輪の会  
@hangorinnokai

https://hangorin.tumblr.com/



# 7/20 sat 新国立競技場 周辺・湾岸 フィールドワーク (おことわりリンク企画)

Sat., July 20 Fieldwork around the New National Stadium and in Tokyo Bay area (organized by OkotowaLink)

反五輪国際連帯イベント初日は、2020 東京五輪の都内会場を豪華解説付きで巡るフィールドワーク。千駄ヶ谷駅に総勢 40 名が大集合。さっそく反オリンピックトーチを掲げると「オー！本物？写真撮っていい？」の声。ボイコフさん！そして前乗り組の LA & リオ 3 人の仲間ともついに対面！さらにロンドン、マレーシア、トロント、チェコからの参加者や「Nation」誌の記者デブ・ザイリンさんなど海外メディアの方も。初めまして、ようこそディストピア TOKYO へ！

proceeded to the area where JSC Nippon Seinenkan Hotel and Hall, the COURT Jingu Gaien (former Gaien House Apartment) still under construction and Japan Sports Olympic Square that houses the JOC office are located. In front of the JOC building and a bunch of security guards who were lining up to confront us, we staged a protest, chanting "No Olympics anywhere!"

On the first day of the Anti-Olympic International Solidarity Event, a fieldwork to the venues of the Tokyo 2020 Games in two main areas in Tokyo was held in which the participants could enjoy a luxury of detailed explanation prepared by members of two co-organizers of the event. A big group of about 40 participants met at Sendagaya Station in the morning. As I raised the anti-Olympic torch promptly, someone shouted "Oh! Is it the famous torch? May I take a photo?"- It was Prof. Boykoff. We could finally meet the three members from Los Angeles and Rio de Janeiro who had already been in Tokyo for some days there! We also met participants from London, Malaysia, Toronto, and the Czech Republic as well as journalists from abroad including Mr. Dave Zirin, the sports editor of the Nation magazine. Nice to meet you all! Welcome to Dystopia Tokyo!

そして新国立競技場を背景にデカイ五輪マークの前で記念写真①。この場所は、明治公園の野宿者が強制執行後に移り住み、再度追い出された場所。その野宿当事者 Y さんがベンチでくつろいでいたので、誘って皆で大型バスに乗り込み、湾岸エリアへ。バスは青山、赤坂、虎ノ門と再開発いちじるしい都心部を進む。マッカーサー道路を通り、虎ノ門ヒルズ前で「オリパラ組織委の家賃は月 4 3 0 0 万円です」との解説に、車内は「!? もう一回言って！」と大騒ぎ。

We also took a group photo in the forecourt of the JOC building with big five interlocked rings there and the New National Stadium in the background(image1). This is the very place where our friends who used to live in the Meiji Park moved to after being forcibly evicted and displaced again later. Here we came across with one of these friends, Mr. Y, relaxing on a bench and asked him to join us. We got on a big bus there and traveled to the Tokyo Bay area, going through Aoyama, Akasaka and Toranomon areas where large scale redevelopment projects were going on. It was just after the bus passed through the MacArthur Road and was in front of the Toranomon Hills building complex when the guides informed the participants of the rent of the Olympics and Paralympics Organizing Committee's office: "It's 43 million yen a month." "What?!" "Say it again!" The bus was immediately filled with shouts.

まずは改修中の東京体育館を横目に見ながら、メイン会場・新国立競技場へ。ものすごい圧迫感。向かいには神宮外苑ホテル(三井不動産)も完成間近。ガイドのアツミさんから、外苑一帯ではオリンピックに乗じて都市計画変更・規制緩和が住民無視で行われ、利権がらみの高層ビルが次々建てられている、と。絵画館、イチョウ並木、神宮球場を見学し、JSC 日本青年館、建設中の THE COURT 神宮外苑(旧外苑ハウス)、JOC が入居するジャパン・スポーツ・オリンピック・スクエアが乱立するエリアへ。スラックと警備員が待ち構えている JOC 前で、「オリンピックはどこにもいらない！」のシュプレヒコール。

お台場に到着。デッキ階段に腰掛けお昼を食べながら、全員にトラメを回し自己紹介。トライアスロン会場のお台場海浜公園はイベント閉鎖中だったが、のちにこの海で基準値を超える糞便性大腸菌が検出され大騒ぎになるとは……東京ゲートブリッジを通して海の森水上競技場へ。赤字必須のため小池都知事が計画を見直すと言いながら結局強行した、巨大無駄施設。ここ中央防波堤ではゴミの焼却・埋め立てを行っているが、その中には 3.11 原発事故由来の放射性汚泥も含まれている。きちんと公表すべきでは？

First, we headed to the New National Stadium, the main venue, walking past the Tokyo Gymnasium then under the renovation work. The Stadium was so big that I was overwhelmed. The Jingu Gaien Hotel, a project of Mitsui Fudosan, across the road was nearing completion. The guide, Mr. Atsumi, explained that in the Gaien area, changes to the city planning and deregulations had been carried out without any consultation with the residents, using the Olympics as an excuse. The purpose was to allow developers to construct lucrative high-rise buildings one after another, said Atsumi. After observing the the Meiji Memorial Gallery, the ginkgo-lined avenue and the Jingu Baseball Stadium, we

The Odaiba Marine Park where triathlon races will be held was closed for an event. Each participant introduced him/herself using a megaphone while having lunch on deck stairs just outside the park. It was about a month after our visit when news reports about this venue shocked the general public: fecal coliform bacteria contained in the sea water there exceeded the



standard value. We then crossed the Tokyo Gate Bridge and proceeded to the Sea Forest Waterway, another gigantic wasteful facility. Though Governor Koike once promised to revise the plan in view of an unavoidable deficit, she eventually forced through the original plan. Garbage incinerated and landfilled in the central breakwater there include radioactive sludge resulting from the nuclear disaster of March, 2011. The Tokyo Metropolitan Government should fully disclose the information on this point.

東京辰巳国際水泳場に到着、記念写真②。後ろに見える建設中の巨大な東京アクアティクスセンターは毎年6億超の赤字らしい。昔は自由に遊べる公園だったのに、と地元出身の方から嘆きの声。

The next stop was the Tokyo Tatsumi International Swimming Center where we took another group photo(image2). We can see the gigantic Tokyo Aquatics Center, then under construction, in the background of the photo. The center is likely to run in the red by more than 600 million yen annually. "There used to be a park there open to the local children to play freely," lamented a participant who lives nearby by the center.

次は有明アリーナへ。警備員が撮影するなとうるさく言うてくる。なんなんだ五輪。業者が経営破綻し工事が止まった有明テニスの森の前を通り、晴海オリンピック選手村へ。なんと花火大会(入場料8000円~12万円!?)のため通行禁止……。悔しいけど手前で記念写真③。晴海ほっとプラザから一帯を眺めつつ、この選手村建設のために1300億円の都有地が10分の1の価格で開発業者に安売りされ住民訴訟が起きていること、2018年に2人の労働者が亡くなっていることなどが話された。帰り道、環状2号線を走る車窓から解体されゆく築地市場が見えた。本当に潰されてしまった、、、オリンピック時には駐車場にするらしい。新橋・電通ビル前でフィールドワークはぶじ終了。

Then we visited the Ariake Arena where security guards pestered us not to take photos. I was really pissed off. On the way to the Athletes Village in Harumi, we passed by the Ariake Tennis Park. The renovation work there had been suspended because the contractor went bankrupt. Regrettably, we were denied access to the Athlete Village: as a fireworks festival was scheduled in the vicinity later the day, those who did not have tickets (they cost 8,000-120,000 yen!) were fenced out. So we went as far as we could go and took another group photo(image1). We also looked around from the Harumi Hot Plaza, a recreational facility utilizing the heat generated at the incinerator next door. Some members of organizing groups told the participants

that the Tokyo Metropolitan Government sold the land worth 130 billion yen to developers at the price of one tenth of the value and a group of tax payers filed a suit. We were also informed that two workers were killed in accidents in 2018 in this area. On the way back, as the bus was running on the Circular Route No.2, we saw the former Central Wholesale Market being demolished. It was so sad to see the much-loved market being demolished. It is said that the cleared land will be used as a car park during the Olympics. There were no particular accidents till we arrived at Shinbashi and got off the bus near the building of Dentsu, the notorious PR agency playing an important role in the Tokyo 2020.

まだ猛暑本番ではないが小雨で蒸し暑い1日だった。開催1年前となり、五輪建設現場でもっとも労災事故が多発しそうなのが完成直前のこの時期。フィールドワーク後の8月9日、メインプレスセンターとして改装中の東京ビックサイトの工事現場で作業員が熱中症で死亡した。どんだん犠牲者を出しながら進む東京五輪。止めさせたい、マジで。

It was a hot and humid day, although it wasn't really hot yet. This is the year before the completion of the event, and the most likely accidents at the Olympic construction site are likely to occur one year ago. On August 9th after field work, a worker died of heat stroke at the construction site of the Tokyo Big Sight, which was being renovated as the main press center. The Tokyo Olympics proceed with more and more victims. I really want to stop it.

text by sudo\_hangorin

**solidarity!**



★この日の朝、平昌五輪反対連帯の仲間を迎えに成田空港へ。6月に開催された大阪G20サミットに反対する韓国人たちが入国拒否された事件の記憶が生々しく、それだけに無事に会えた喜びはひとしおでした。午後にはLAの仲間も大勢で到着! ようこそ!

We went to Narita Airport this morning to welcome the members of the "Anti Pyeongchang Olympics Alliance". In June, a group of Korean people who opposed the Osaka G20 Summit were refused entry, and we were anxious, but we were happy because we met safely. And many LA friends arrived in the afternoon! Welcome!



今回のシンポジウムは、大学研究者たちの協力によって早稲田大学の講堂で行った。大学の講堂は超満員だった。すごい熱気だ。シンポジウムは、ジュールズ・ボイコフさんの講演、そして山本敦久さん、そして反五輪の会からわたしの報告だった。

Thanks to the generous help of university researchers, we were able to hold this symposium in a lecture hall at Waseda University. The impassioned atmosphere in the packed room was very exhilarating. The symposium comprised a keynote lecture by Jules Boykoff, followed by presentations from Atsuhisa Yamamoto and myself.

ジュールズさんのお話は、資本家や権力者たちが人々を熱狂させ、そのどさくさに、独裁するというオリンピックによる祝賀資本主義についてと、これまでの歴代オリンピックによるスポーツウォッシングを痛快なアイロニーを含めて暴いた。

With poignant and incisive irony, Jules Boykoff laid bare the celebration capitalism that the Olympics facilitates, whereby capitalists and elites get the masses excited and then exploit that turmoil to push through their own agendas, while he also provided an overview of the history of sportswashing by the Olympics.



山本さんのお話は、放射能問題が深刻な福島でトーチリレーの出発や一部の競技の開催計画があり、人々へ原発事故はもう解決済みと見せかけようとしていること、そこでは祝賀資本主義と惨事便乗形資本主義が同時に繰り広げられていると指摘した。

Atsuhisa Yamamoto explained that the organizers' plans to start the Olympic torch relay and hold certain competitions in Fukushima, where the situation with the radiation remains grave, are a sham that attempt to treat the Fukushima nuclear disaster as resolved, and indicate the way in which celebration capitalism and disaster capitalism unfold simultaneously and in parallel.

わたしは、招致段階の2013年から始まった貧困者追い出しや、公共公園がショッピングモールやホテルに建て替えられること、また、より周縁化される福島住民や災害被害者たちの複雑な声など、オリンピック問題について具体的な話をした。

In my talk, I touched on concrete problems related to the Olympics, from the evictions of the poorer members of society that started with the bid campaign in 2013, to the seizure of public parks so that they can be used for building hotels and shopping malls, and the voices of Fukushima residents and victims of the disaster that are further marginalized by 2020.



わたしはこのシンポジウムで「オリンピック」についてより強く感じたことがある。

オリンピックの破壊について、実は、多くの人が「懸念」をもっている。しかし、開催都市として選ばれた都市では数年間これらの「悲劇」が続き、最後の数週間に開催されるオリンピック競技は、華やかに演出され、民衆の歓声とともに勝者はIOCや国から栄光を与えられる。その時、オリンピックは人々を魅了させるドラマとして正当化されてしまう。犠牲が「大きい程、金メダルの価値を上げることにしているのでは」はないか？

This symposium gave me stronger sense of the Olympics. Many people today are deeply concerned about the destruction caused by the Olympics. But while we have continued to see such tragedies these past few years at the cities selected to host the Games, the final weeks of the actual competitions are dazzlingly staged and the medalists bask in the rapturous cheers of the masses as the IOC and nation bestows glory upon them. This is the process that justifies the Olympics as a dramatic spectacle that mesmerizes people. In deed, is it not case that the greater the number of victims, the greater the value of the gold medals?

会場でわたしは、以前に会った人たちとの再会を果たし、会った事はなかったがメールやSNSで連絡していた人たちとやっと会え、地球のあちこちからほんとうによく東京へ来てくれたと感激した。会場の一部に反五輪の会や平昌オリンピック反対連帯のグッズ販売もあり大好評。シンポジウムは、客席から子どもたちの声も聞こえてとてもいい雰囲気だった。翌日22日はパリからの仲間も東京に到着する。

At the venue, I was reunited with acquaintances and could also finally meet face to face people I had until then only communicated with by email or social media, leaving me moved that so many had come to Tokyo from all over the globe. At the back of the venue, attendees were able to buy books and merchandise by Hangorin no Kai and Anti-PyeongChang Olympics Alliance Action. The atmosphere during the symposium was very pleasant and even children could be heard having a good time. The next day, July 22nd, comrades from Paris arrived in Tokyo.

# Fukushima Fieldwork

Organizer: Okotowa Link  
July 22nd, 2019

# ふくしまフィールドワーク

## (おこたわリンク企画) 2019. 7.22

On July 22nd, 20 people headed to Fukushima. The plan was to visit the Hamadori coastal region, where Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant is located, and return the same day to Tokyo. The itinerary was indeed packed, but we felt this was necessary: it was at this place a mere 3-4 hours by car from the capital where the unprecedented nuclear accident occurred, and Japan remains even now officially in a state of nuclear emergency. We hoped it would be meaningful for the participants to actually go to Fukushima to see what the situation was, or just to experience for themselves the sense of distance between the region and what is happening in Tokyo.

Though ostensibly decontaminated, there were places along our route where the radiation levels still reach high levels depending on the location and weather conditions. We also traveled through areas that bordered the exclusion zone (termed in Japanese euphemistically as the "Difficult-to-Return Zone"). There was much concern that participants in the fieldwork would be exposed to radiation. When we announced the event, we endeavored to explain this as clearly as possible and then let people decide for themselves if they still wanted to participate. In the end, attendees included Jules Boykoff and Dave Zirin as well as activists from NOlympics

LA, others from the Czech Republic and Indonesia, and residents in Japan. During the bus ride from Tokyo, Yasumoto Fujita, who is an activist for a Tsukuba-based civilian radiation-monitoring group, provided us with an overview of the damage from the nuclear accident as well as the radiation exposure. After arriving in Fukushima, we were then guided around by the freelance journalist Hiroko Aihara. We also met and heard from Saito-san, who lives in Iwaki City, and Masumi Kowata, an Okuma town councilor. We are very grateful to these locals for generously donating their time and insights.

Our first stop was J-Village, which was fully reopened in April. "In return for expanding the nuclear power plant, this sports facility was built by Tokyo Electric Power Company (TEPCO) and donated to the prefecture in 1997," Aihara explained. "After the accident at the plant, the site served as a base for dealing with the emergency." The Japanese government has advocated 2020 as the "recovery Olympics" and, accordingly, selected J-Village in Fukushima to be the starting point for the Olympic torch relay in March next year. From the gleaming lobby that seemed more like a hotel than a sports facility, we looked out at the sports ground. Fujita then used his dosimeter to measure the radiation level, prompting everyone to ask at once: "Is it dangerous?" But this kind of place has been properly decontaminated and the radiation level was not high.

We visited J-Village Station, a brand new railway station opened by JR East so that train passengers can easily reach the facility when there are events. While no doubt bustling during the 2020 Olympics, it will probably be almost entirely unused at other times. At the TEPCO Decommissioning Archive Center, we could see attractively arranged panels explaining the decommissioning process as well as video footage recreating the situation at Daiichi Nuclear Power Plant immediately after the accident. At one point, the bus stopped at a place where black bulk bags were piled up.

7.22、20人で福島へ。福島第一原発のある「浜通り」を日帰りで回る。超ハードスケジュールだが、東京から車でたった3〜4時間の場所で、未曾有の原発事故が起こった。日本は「原子力緊急事態宣言」下だ。実際に福島を見てもらうこと、東京との距離感を感じてもらうだけでも意味があるか。

除染されたとしても、場所・天候により放射線量の高い場所がある。また帰路困難な辺りの境界線地域を車で走るのだ。被ばくのリスクなど不安も大きい。最終の呼びかけでは、そうしたこともなるべくいい伝えに参加の可否を判断してもらった。

参加者は、ボイコフさん、ゼイリンさん、LAの仲間たち、チェコ、インドネシア、日本在住の友人ら。往復のバスの中ではつくば市民（放射能）測定会の活動をしている藤田さんに原発事故の被害と放射能被ばくについての簡単なレクチャーを受け、福島現地ではフリージャーナリストの藍原寛子さんにガイドをお願いした。いわき市民の斎藤さん、大熊町議の本橋まさみさんにも同行してもらい話を聞いた。感謝！

先日は4月に再開したJビレッジに、「1997年原発増設の見返りに東電が建設し県に寄贈した施設。原発事故後は事故の対応拠点だった」と藍原さんの説明を聞く。日本政府は「復興五輪」を謳い、来年3月、福島・Jビレッジから聖火リレーをスタートさせる。ホテルの横並びかまのロビーからグラウンドを眺める。藤田さんの持って来た測定器で放射線量を測ると一斉にみんながのぞき込み「dangerous?」が、こういう場所はきちんと除染されたので放射線量も高くない。

JRのJビレッジ駅。イベントがあれば停車する臨時駅は出来たばかり。五輪開催時にはそこそこ賑わうだろうが、それ以外はほとんど無用になりそう。東電解体資料館は、事故直後のフクイチの状況を再現する映像や廃炉作業を説明する（味いなし）キレイに見せる場所。途中、フレコンパックの種まきした場所で下車。



This was nominally a "temporary" site for storing the contaminated soil. "It's permanently 'temporary,'" Saito remarked with bitter irony. Seeing plants that were growing out of the soil in the bags, Boykoff called it a "symbol of terror." On the way to Okuma Town Hall, we visited a building that displays various items left behind after the disaster and whose owners presumably died, from photographs to dolls, rucksacks, and eyeglasses. Everyone took in this sight in silence.

The entire town of Okuma was evacuated after the nuclear accident. The evacuation order was partly lifted and the town hall, which was the final stop on our fieldwork tour, opened in April this year. Though the town administration is operating again, over 90% of the residents remain evacuated. The diorama of the town displayed in the lobby looked pitiful. Traveling by car along the exclusion zone where the radiation levels are high (up to 3.77  $\mu$  Sv), Okuma was a virtual ghost town: it felt like time had stopped here after the evacuation and



in the shopping streets not a living soul could be spotted. "No one can understand why they are talking about the Olympics when nothing here is finished," Kowata told us. "Decontaminating the area and completely removing the radiation is impossible. Our daily lives remain destroyed by what happened. The situation here is about as far from the Olympics as you can get."

The fieldwork seemed to leave deep impressions on each and every participant. At the press conference held the following day at the Foreign Correspondents' Club of Japan, Jules Boykoff began by talking about what he saw in Fukushima. During a subsequent appearance on David Zirin's podcast, Boykoff also said that his meeting with Masumi Kowata was probably the most memorable thing from his trip to Japan. At the final symposium at Sophia University on July 27th, Leo from NOlympics LA gave a presentation about visiting Fukushima. He noted that Olympic competitions like softball and baseball would be held in Fukushima City, as if representative of the recovery efforts even though the city was never evacuated and is quite far from the nuclear power plant area. People can't know the true situation in the region while it remains unseen, Leo said. "We'd like to work with you all to think about how we make sure this story gets heard. Fukushima evacuees and residents should be the faces of this Olympics. And we challenge ourselves to make that happen." I was overwhelmed by the powerful words of this young activist.

除染廃棄物の仮置き場だが、「あつと『仮』なんだよね」と斎藤さん。袋を突き破って成長した植物が育っている様子に「恐怖のシンボル」とボイコフさんは語っていた。大熊町役場までの途中に、震災で流された写真や人形、ランドセル、メガネ...様々な遺品を展示する施設に立ち寄った。みんな無言で見入っていた。

原発事故後、全町避難した大熊町。町の一部避難解除を受け、今年の4月に開所したばかりの大熊町役場を最後に訪れた。役所の業務が再開しても9割以上の住民は避難したままだ。ロビーに置かれた町のジオラマがさびしい。放射線量の高い(最高値は3.77 $\mu$ Svもあった!) 帰還困難地域にさつと車を走りせれば、震災直後に避難(時間が止まったままの町並み、人気のない商店街...)。本橋さんは、「ここは何も終わっていないのに、五輪と言われれば、とみんな思っている。除染が完璧に汚染を除去するのは無理だからこの生活は壊れたまま、五輪どころではないよ。

フィールドワークは参加者一人ひとりに深いものを残した様に思う。翌日、外国特派員協会の記者会見に参加したボイコフさんは福島を見てきたことかゝ語を吐き出した。帰国語、サイリンさんのネットラジオで一番印象に残ったのは不備な日本語の言葉と語った。また27日の土曜大学のシンポジウムでは、LAのLeoが福島島の報告をした。「五輪競技(ソフトボール・野球)は原発地域から離れた福島市で開催される。そこだけを見ても本当のことはわかりにくい。棄民化された地域、人々の物語を多くの人々に伝えること」若いLeoの言葉(これは胸がぐらぐらになった。

東電経営陣の事故責任を問う福島原発訴訟団の東京地裁判決が昨日(9/19)出された。元会長は旧経営陣3人は全て無罪というありえない判決。誰を責任と問わない構図は五輪も同じだ。人の命よりも経済も資本も国策が優先した社会は良くない。Leoの言うように「変化を起こす」ための取組みを強めよう。(non)

The trial of the top TEPCO management over responsibility for the nuclear power plant accident came to an end at Tokyo District Court on September 19th. The three defendants, who included the former Chairman, were all found not guilty of negligence in the court's unbelievable ruling. This system whereby no one can be held to account is the same for the Olympics. We don't want a society in which the economy, capital, and national policy are given priority over human life. Just like Leo said, let's work together and strengthen our efforts to change things.

text by non

## ナイトピクニック at 代々木公園

暗闇の出会い。「みんなに感謝したいです」。ナイトピクニック。「今住んでいるビルは今追い出されてしまいます」。なだらかな斜面。「先生です」。夕方に雨が降った。「バイリンガルの教育をおこなっています」。雨が心配。「子ども達が一番貧乏の人たちです」。ブルーシートが敷かれた。「みんなを歓迎するための労働は感謝しています」。食べ物運ばれる。「大阪でもジェントリフィケーションが起きています」。テント村で準備された料理。「釜ヶ崎のセンター開放運動に参加したりしています」。だんだんと集まってくる。「日本の活動家がカンヌンにきて力を貰いました」。いくつかのランタン。「だから私も来ました」。静かな森の気配。「昔はスポーツライターとして働いていたが、被害を知って止めました」。ピアノの音。「それ、酒だよ」。けたたましく獣が鳴く声。「誰か英語通訳をお願いします」。ブルーシートが小さな池にも見える。「密造酒のことを研究しています」。朝鮮語（韓国語）、日本語、英語。「昔は日本に来ることはあり得ないと思っていた」。たぶん40名くらいの人たち。「日本の実験音楽が大好きです」。蒸し野菜、ワカモレ、豆腐ドレッシング。「普通の革命家と思っています」。もやしとわかめサラダ、味噌汁、ごはん。「私は友達がすごく好きなので、友達についてここまで来ました」。静かな笑い。「私の好きな友達は開発とかではなく自然にとてもちかい存在です」。シートに座る人、イスに座る人。「今は大阪でホームレスライフをエンジョイしています」。街で廃棄されたたたくさんの菓子パン。「コミュニティの中で発生したコンフリクトとか性暴力とか、マイノリティの人が端っこに」。立っている人。「追いやられてしまうことをどうしたらいいのか」。大きな木が枝を伸ばしている。「紛争がコミュニティの中で財産になる」。ソイビーン・ライスボール。「私たちは出来ないことで、色々な人に手伝って貰ったり、助けて貰うことが出来ました」。ソイミートの唐揚げ。「女性と天皇のことを考えています」。大きな声や小さな声。「いかに私たちが観念的であるかというのを考えさせられて」。たくさんの私。「自分の子どもが幼稚園とかでオリンピック万歳に巻き込まれて行くのを見て」。メールでしかやりとりしていなかった人が目の前にいる。「他人事ではないと思った」。遅れてきた人たち。「グットイブニング。何だろう。うれしいです、皆さん、ありがとう」。細かい雨が降ってきた。「みんな自己紹介しましたか」。帰って行く人たち。「みんなの物語を聞いて凄く面白いと思って感動的に思ってここに居てうれしいです」。福島に行って戻ってきた人たち。「生徒に手芸を教えています」。テント村までの片付け。「みんなもう知り合いです」。寝静まったテント村。ナイトピクニック。(0)

## Night Picnic at Yoyogi Park

We meet in the dark. "I want to thank everyone." A night picnic. "I'm gonna be kicked out of the building where I live now." A gentle slope. "I am a teacher." It rained earlier in the evening. "I teach bilingual classes." Worried we might be rained out. "The children are hit the hardest by poverty." The blue sheets have been laid out. "I appreciate the labour that you put to welcome everyone." The food is carried. "Gentrification is also happening in Osaka." These dishes were prepared in the tent village. "I participate in the movement to liberate the labour center in Kamagasaki." People gradually gather around. "We got energy from the Japanese activists who came to Gangneung." A few lanterns. "So I came here, too." An atmosphere of a still forest. "I used to work as a sports writer, but learning about the damage, I quit." The sound of a melodica. "Hey, that's sake." The voice of a beast singing. "Can someone give him an English interpreter." This blue sheet could look like a small pond. "I am researching on illicit sake production." Korean, Japanese, English. "I had never even thought I could come to Japan." Probably about 40 people. "I love Japanese experimental music." Steamed vegetables, guacamole and tofu dressing. "I think I'm just an ordinary revolutionary." Sprouts and seaweed salad, miso soup, rice. "I like my friend so much that I've followed them here." Quiet laughter. "My beloved friend is not close to things like industrial development, but rather to nature." Some people sit on the sheet, some on the chairs. "I am enjoying my homeless life in Osaka now." Lots of pastry bread discarded in the city. "Things like conflicts and sexual violence occurring in the community, minorities are pushed to the edge." Some are standing. "What do we do when we're pushed aside?" A big tree stretches out its branches. "Some conflicts can become a treasure within the community." Soybean rice ball. "We don't have enough capacity, so we're able to get help and cooperation from various people." Deep-fried soy meat. "I think about women and the emperor." A loud voice and a quiet voice. "It makes me think how theory-driven we are." A lot of me. "I saw my child getting involved in the Olympics festivities in their kindergarten." People who only knew each other on email are here, face to face. "I thought this was not just somebody else's problem." People who arrived late. "Good evening. How should I put it, I'm happy, thank you all." A light shower is coming down. "Did everyone introduce yourself?" Some people start to leave. "Hearing everyone's stories, I thought they were very interesting and truly impressive, I am glad to have come here." People who had visited Fukushima earlier. "I'm teaching handicrafts to students". Cleaning and carrying supplies back up to the tent village. "Everyone is already acquainted." The tent village quiets down. A night picnic. (O)

# 反五輪国際連帯記者会見

## Anti-Olympic International Solidarity Press Conference

7月23日。翌日の東京オリンピック開会1年前祝賀ムードに冷や水を浴びせるべく、日本外国特派員協会(FCCJ)にて、初めての「反五輪」記者会見を行ないました。スピーカーはジュールズ・ボイコフさん、NOlympicsLAのアン・オーシェーさん、反五輪の会からいちむらみさこ。

ほんとは2016リオ、2018平昌、2020東京、2024パリ、2028LAと、各都市の反オリンピック運動団体がずらっと並んで迫力満載の会見をやりたかったのですが、残念ながらスピーカーは3名までとのことで、他10名は関係者席にスタンバイ。テレビで見たことある豪華な会見場に、記者やカメラマンが30名ほど。記者会見に間に合わせようと直前まで各都市で議論し準備した「反五輪国際共同声明」を配布。

会見が始まりました。元オリンピック選手で学者であるボイコフさんは、ロンドンとリオ2都市の夏季オリンピックを経験した立場から、オリンピックで引き起こされる問題について①巨額費用、②排除、③公共空間の軍事化、④グリーンウォッシュ、⑤そして汚職の深刻さをソルトレイクの例を挙げて解説。また前日訪れた福島での取材は「私の人生の中でもっとも激しい経験でした」と、今なお多くの支援を必要とし苦しむ福島の人々がいる中で東京オリンピックが開催されることのマイナス面について、この場にいる記者はぜひ取り上げてほしい、私はいつでも協力する、と呼びかけました。

アンさんは、リオにおいて五輪開催前にファベラが軍事警察によって一掃されたように、LAもいま労働者階級が脅かされている、LAでは昨年比で野宿者数が16%上昇、約6万人がホームレス状態にある、にもかかわらず、オリンピック会場の近くでは公営住宅を取り壊しホテルが建設されている、と。独自調査によればLA市民の45%が2028オリンピックに反対している、私たちの自律的なコミュニティをつくっていくためにも、国際連帯でオリンピックシステムそのものを壊したい、と力強く述べました。

そしていちむらさんは、バンクーバーから引き継がれてきた反オリンピックトーチを掲げ、東京の現状そして原発事故による放射能被害をなかつたことにしようとする「復興五輪」の欺瞞を訴え、「東京オリンピックを中止するまで、私たちが黙ることはない」と宣言。翌7月24日に新宿で開催する「オリンピック大炎上デモ <The Hottest Shinjuku Street Protest>」への結集を呼びかけました。

※記者会見の全容はyoutuで視聴できます！

FCCJ「Boycott, Orchier and Ichimura: "Hearing Out the Anti-Olympics Case"」

<https://www.youtube.com/watch?v=c9BvxkX7Xrs>

OurPlanet TV「五輪は災害」～反五輪団体が五輪中止を求め声明

<http://www.ourplanet-tv.org/?q=node/2414>

前日22日にパリから到着したフレデリックさん、ダニエル・シモネさんのパワフルなお二人と会見場で合流！ **The photo: Frederic Viale and Danielle Simonnet, who arrived in Tokyo the day before, 22<sup>nd</sup> of July, from Paris.**

共同通信、東京新聞、朝日新聞で報道されました。格調高いFCCJでの記者会見にこぎつけるまでにご協力くださった皆さん、通訳の吉田さん、有難うございました！



### オマケ

FCCJのある丸の内ビル一階に、「オリパラPRステーション」なるものが期間限定で設置されていました。マスコットの名前をすでに忘れていた私たち、青い奴、ピンクの奴と反五輪記念写真をパチリ。そんな私たちに音もなく近づいてくる怪しい白い奴、ALSOKの監視ロボット!? 詳しくはスパイクさんの記事をごらんください。 → → →

July 24<sup>th</sup> marked one year to go before Tokyo Olympics. Trying to calm down the celebratory mood for the mega sporting event, we held a press conference for anti- 2020 Tokyo Olympics in the Foreign Correspondents' Club of Japan (FCCJ). Speakers included Jules Boykoff of Pacific University, Anne Orchier of NOlympicsLA, Misako Ichimura from *Han Gorin No Kai NO Olympics 2020*.



Initially, we hoped a more grandeur press conference since other members of anti-Olympics groups from 2016 Rio, 2018 Pyeongchang, 2020 Tokyo, Paris 2024, and 2028 Los Angeles were scheduled to attend the conference. But it turned out to be a smaller scale with the microphones available only for three speakers. The activists from these groups were therefore with us on the floor. About thirty people including journalists and photographers were waiting for our speech in the luxurious conference room. We also handed over them the brochure for this conference, *International Joint Declaration of Anti-Olympics*, which we prepared in cooperation with the activists from other cities.

Jules Boycoff, an ex-athlete and now academic who critically observed Summer Olympic Games in London and Rio de Janeiro, first spoke and explained a series of problems triggered by the Olympics such as: overspending, displacement, militarization of public space, greenwashing, and corruption, as exemplified by the bidding processes of the Salt Lake City Olympics. He added comments on his visit to Fukushima the day before, saying that “It was one of the most intense experiences in my life,” and calling for the journalists on the floor to report the negative aspects of Tokyo Olympics which was intended to cover over the pain and anguish of the people in Fukushima who still needed a huge support and help. For the media coverage of these situations, Boycoff promised his dedicated cooperation.

Next, Anne Orchier likened the situation in Los Angeles to the hyper-gentrification of favelas by the military police just before the Olympics was held in Rio. The working class people are, Orchier emphasized, in dire situations, which means that the percentage of homeless people in Los Angeles has risen 16% higher than that of the last year and that the number of these people amounts to 60,000; despite this, public housings are being destroyed and immaculate hotels newly constructed near the Olympic venues. According to their own research, 45% of the citizens in the city of Los Angeles are against 2028 Olympics. She strongly concluded her speech by emphasizing that we can break down the Olympic system itself through international solidarity so that we create an autonomous community for ourselves.

Misako Ichimura, the last speaker, hoisted the Anti-Olympics Torch. “It has been with us since Vancouver Olympics,” she added. She asserted that “the Olympics next year is hypocritical” since it continued to be officially propagated as *Fukko Gorin* (The Tokyo Olympics for Rehabilitation). It marginalized the damages and radioactive materials brought by the Fukushima Nuclear Disaster; it also covered over Tokyo Metropolitan Government’s eviction of homeless people from the streets and others from the public housings near the Olympic venues. She also declared that they would keep protesting until Tokyo Olympics was cancelled, and encouraged us to participate in The Hottest Shinjuku Street Protest, July 24th.

**You can review the entire speech of the press conference in the webpages below.**

- **FCCJ** “Boykoff, Orchier and Ichimura: ‘Hearing Out the Anti-Olympics Case’ ” <https://www.youtube.com/watch?v=c9BvxxX7Xrs>
- **OurPlanet TV** (Japanese Independent News Outlet) “Disastrous is the Olympics: anti-Olympics group offers the declaration against 2020 Tokyo Olympics” <http://www.ourplanet-tv.org/?q=node/2414>



Our press conference was also covered in Japanese news medias including Kyodo News Service, Tokyo Shinbun Newspaper, Asahi Shinbun Newspaper. Many thanks to those who cooperated with us to achieve this press conference in such a highly acclaimed space, and thanks also to Mr. Yoshida, the interpreter. text by sudo\_hangorin

## Addendum

On the ground floor of the Marunouchi Building wherein FCCJ is located, the PR Office for the 2020 Tokyo Olympics and Paralympics is temporarily placed. We already forgot the names of the mascots for the coming Olympics, but anyway took a picture with the blue one and the pink one. Meanwhile, a white robot was silently sneaking around us. It seemed like an AI-installed robot designed for surveillance by ALSOK, a security company selected as an official sponsor for the Tokyo Olympics. For the detail of this robot, see the article by Spike from NOlympicsLA ↓



<https://deadspin.com/the-olympics-are-coming-to-tokyo-and-so-is-the-movemen-1837203511>

# NO OLYMPICS 2020

メインメディアの偏向報道ではなく「市民の視点」から五輪の現実を伝えていくには？  
市民自らが取材をし記事を書き、映像制作をする。

五輪開催各国それぞれのオルタナティブメディアから、スライド写真などを用いた活動報告が行われた。  
参加者は既に反五輪活動に携わっている者から、今回初めて活動に参加し、自らもカメラを回したり記事作成を目指す者たちも集結した。

How do we convey the reality of the Olympics from the viewpoint of grassroots movements rather than the biased coverage of the mainstream media?

Community residents themselves would collect data, write articles and produce videos.

In this workshop, alternative media activists from other Olympic host cities reported their activities showcasing photos. Participants ranged from those who are already involved in anti-Olympic activities to first-timers who tried to write reports on this event with their own pens and cameras.

## 国際メディアワークショップ 参加レポート International Media Workshop Participation Report

### 1. 平昌五輪（カンヌン（江陵）市民プレスセンター）

[市民の目。オリンピックを記録する]というスローガンを掲げる市民記者団・市民プレスセンター。  
地域の生の声を聞くことの重要性。

### 2. ロサンゼルス五輪（ロサンゼルス・NOlympics LA）

NOlympics LAは複数の団体からなる組織で、ロサンゼルスからだけでなくカリフォルニア州の幾つかの団体が参加している。  
ロサンゼルスにおける唯一のメインメディアと呼べるLAタイムズは、IOC、LA84財団との事業関係も。  
IOCによるプロパガンダと闘う。

### 3. リオ五輪（リオデジャネイロ・RioOnWatch）

「メインストリームで語られていない物語を発信するプラットフォーム」として開設されたRioOnWatchから。リオの住民1/4が暮らす、労働者階級の貧民街であるファベラという地域での市民記者活動。

### 4. 東京五輪（東京）

2011年の東日本大震災、原発事故により、デモ等市民の活動が活発化した。政府、警察の活動弾圧。酷暑が予想される東京で行われる東京五輪は、まさに「オリンピック災害」ということができるだろう。

報告は、ディスカッションでの意見交換を経て終了した。

### 1. Pyeongchang Olympics (Gangneung 2018 Public Press Center)

People's reporters and press centers raise a slogan "Perspectives from the ground up. We record the Olympics." The importance of listening to the voices of the local residents.

### 2. Los Angeles Olympics (NOlympics LA)

NOlympics LA is not a single organization but consists of several organizations in LA and other areas in California. LA Times, which is the dominant mainstream local media outlet, has business relationships with IOC and LA84 Foundation. NOlympics LA fights against the propaganda coming from IOC.

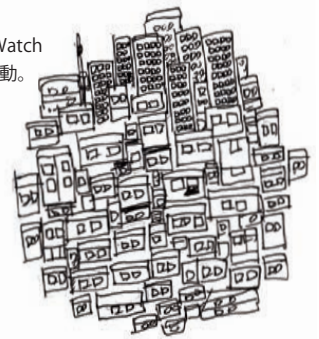
### 3. Rio Olympics (Rio de Janeiro, RioOnWatch)

"Rio Olympics Neighborhood Watch (RioOnWatch) is a program to bring visibility to favela community voices in the lead-up to the 2016 Olympics." Community reporters are active in favelas, working class neighborhoods where a quarter of the Rio population live.

### 4. Tokyo Olympics (Tokyo)

The Great East Japan Earthquake in 2011 and the subsequent nuclear explosion/meltdown prompted many protest activities notably large-scale demonstrations, but the momentum was lost following a series of state and police repressions. The Tokyo Olympics under the expected extreme hot weather will indeed be an "Olympic disaster."

These reports were followed by lively discussions.



Favela



各国、#タグをつけた Twitter や Facebook 等による情報発信を活用しており、「市民の視点」ということから個人で発信できる SNS は、情報伝達ツールとしては適しているように思う。だがディスカッションでは、情報の発信や拡散だけではなく、実際に市民ひとりひとりが五輪そのものをよく知り、伝えていく方法を学んでいくこと、そのための教育が必要であるという意見が出た。今は映像制作なども個人で簡単にできるが、より多くの人に伝えるためには記者自身が状況や問題点をよく理解し、わかりやすく伝える術を身につけることが重要になってくるだろう。SNS の活用は情報共有という点では現時点でも有効だが、実際に報道に携わる際の教育方法などについての課題は残された。

また、RioOnWatch による、「メインメディアに登場する専門家や識者ではなく、ファベラの住民や支援者等が記者となった。」ただの”ファベラの住民が最も優れた専門家である」という言葉が印象的だった。一見華やかな祭典を装った五輪は、一部の権力者の利益のために存在し、貧しい人たちの排除や差別、環境破壊などの問題の隠蔽、情報操作の上に行われている。

見えなくされている現実を知る「ただの」市民である私たち自身が被害を被る当事者であり、その視点から情報を伝えていくことが、五輪粉砕に向けての強い力となり得るオルタナティブメディアの可能性であることを感じた。



Each group utilizes hashtags to spread information on Twitter and Facebook; social media seems to be suitable for communication since each individual can express “community perspectives from below.” However, some pointed out that it was necessary for us not only to disseminate and spread information, but also to deepen our own knowledge of the Olympics and how to communicate it across, thus putting an emphasis on the necessity of collective learning.

While it’s easy for anyone to produce videos nowadays, in order to communicate with broader communities, it is important for accredited reporters themselves to understand underlying situations and problems well enough, as well as to acquire skills to spread the information in ways that are comprehensive to broader audience. The use of social media is still effective in terms of information sharing, but some issues remain in regards to methods when we engage with the press.

According to RioOnWatch, Favela residents and supporters became reporters instead of professional mainstream reporters. We were impressed by the remark of a Rio comrade: “the best media experts are just every day favela residents.” The Olympics with a facade of glamorous festivals, only benefit the few already powerful, and are used to perpetrate many existing issues like displacement and discrimination against poor people, information manipulation and coverup of environmental destructions. Those of us who are “just everyday” people hold the truths hidden by the authorities as we directly suffer the damages caused by the Olympics. Conveying information from our own perspective could be the power to crush the Olympics. We felt strongly the potential of the alternative media.

2919 09 Ree



**NO OLYMPICS 2020**

## 7月24日 街宣活動。

## July 24, Street Demonstrations



### 【浅草 Asakusa】

持参の段ボールを地面に敷いて車座に。東京・平昌・LA の共同作業で、にぎやかにプラカ作りやチラシ折りを行いました。香港、台湾の活動家も合流。近くの交番の警察官が立ち退くように言ってきましたが、そのまま悠然と作業を終わらせました。雷門前で五輪反対アピール活動を展開。通りがかりの高校生からは「なぜ五輪に反対しているのですか?」。観光客や地元商店の人たちから注目を集め、写真を求められたり話しかけられたり。チラシの受け取りもまざまざでした。

Put cardboards on the ground and put it in a circle. In collaboration with Tokyo, Pyeongchang and LA, we made lively placards and folded leaflets. Activists from Hong Kong and Taiwan also joined. A police officer in a nearby police box told us to leave, but we continued to work calmly. We staged our appeal against the Olympics in front of Kaminarimon. A high school student passed by and asked, "Why are you against the Olympics?" We received attention from tourists and local shops, who talked to us and asked for photos. Good number of people took our flyers.







この日は東京名物の猛暑が片鱗を見せ、ロスから来た仲間のひとりが暑さでノックダウン寸前。有楽町へと向かう地下鉄の車内に「反五輪怪人」が悠然と乗り込み、注目度抜群！

On this day, Tokyo showed a glimpse of its infamously hot summers and the heat nearly took down one of our fellow activists from Los Angeles. “Anti-Olympic Phantom” attracted attention on the subway car heading to Yurakucho!

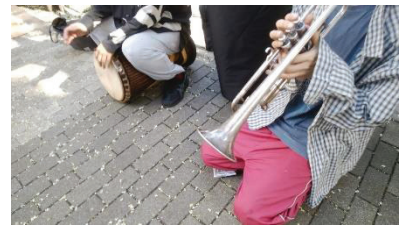
### 【東京国際フォーラム(有楽町) Tokyo International Forum(Yurakucho)】

国際フォーラムでは、バッハIOC会長・安倍首相、森喜朗東京2020組織委員会会長が臨席する五輪開催1年前セレモニーと競技体験イベントがにぎりにぎしく開催中。たくさんの方の公安に囲まれながら、バナーを上げて五輪反対街宣活動を展開。

力強いアピールをバックに、目ざとく黒塗りの高級車に乗りこむIOC委員を見つけて五輪反対の声をぶつける仲間、警備会社ブースで子どもが銃をもって射撃体験をしているのを見つけた仲間、「Olympic is Great!」と叫ぶ人に「Olympics destroy the Poor!」と言い返す仲間・イベント参加者や五輪関係者らしき人を含め、多くの人に五輪反対の熱い声を伝えました。



At the International Forum, there were Tokyo 2020 “One Year to Go” Ceremony and the events to experience Olympic competition, which were attended by the IOC Pres. Bach, the PM Abe, and Mori, a Chairman of the Tokyo 2020 Organizing Committee. Surrounded by a lot of public security agents, we unfolded a banner and carried out activities against the Olympics. With the lively appeal in the background,



one comrade found one IOC member getting into a luxurious black car and throw an opposition to the Olympics. one comrade found a child shooting a gun at a security company booth. To a person who shouted “Olympic is Great!” one comrade responded, “Olympics destroy the Poor!” We communicated strong voices against the Olympics, including many who seemed to be a part of the Olympics or the event attendants.



まとめ:Rana



**NOlympics Anywhere! オリンピックはどこにもいらない!**  
**2019.7.24 Hottest Shinjuku Street Protest**  
**オリンピック大炎上新宿デモ**  
**organized by Okotowalink おことわりんく**

オリンピック開催1年前の7月24日、政府やマスコミがこぞって打ち出す祝賀ムードを突き破るように、新宿アルタ前は世界中からオリンピックに反対するために集まった人々の熱気が湧きあがった。おことわりんくによって呼びかけられた「オリンピック大炎上新宿デモ」に集まったのは230人。国境を越えた反オリンピック運動の結集という歴史的な瞬間に私たちは興奮した。

On July 24, one year before the opening of the Olympics, people from all over the world gathered to counter the Olympics, and their enthusiasm rose up in front of Shinjuku ALTA as if it were breaking the government and media's creation of celebration mood. 230 people gathered at the "Hottest Shinjuku Street Protest" organized by Okotowa-link. We were thrilled at the historic moment of a transnational anti-Olympic movement.

**NO OLYmpics Anywhere!**

オリンピックとの闘いは世界的な闘いだ。Fight against the Olympics are global  
 民主主義はオリンピックとともに死んでいく。民主主義を取りもどさなければならない。

Democracy dies with the Olympics. Democracy must be activated by people from streets. 私たちはオリンピックを返上できると確信している。

**We believe that we can relinquish the Olympics.** オリンピックはエコロジーに反するものだ。The Olympics are against ecology.

オリンピックが私たちのコミュニティをもてあそぶことを拒否する。We refuse to allow the olympics to continue playing games with our community.  
 私企業の利益でなく福島復興を！オリンピックでなくホームレスの人々を！ Recover Fukushima, not the profits of private companies! Homeless people, not the Olympics!



**NO MORE GAMES!**

**We say NO!**

LAには6万人のホームレスの人々がいる。オリンピックによる排除と闘っている。  
 LA has 60000 homeless people, they are fighting back the Olympic Sweeps.  
 追い出し、自然破壊、公金乱用。平昌で起こったことを東京で繰り返してはならない。

Eviction, destruction of nature and abuse of public money. I hope that what happened in Pyeongchang will not be repeated.

釜ヶ崎では日雇い労働者のセンターが取り壊しの危機にある。労働者がともに生きる街がなくされようとしている。注目してほしい。  
 In Kamagasaki Osaka, the day labor center is about to be demolished. The town where labors and homeless people live together is being made disappear.  
 オリンピックに反対しているのは東京の私たちだけではない。全国の置き去りにされた人々と共に、声を挙げて行きたい。  
 It is not only us in Tokyo who are against the Olympics. We want to raise our voice with people left behind all over the country.



「NO!NO!IOC!」「NO Olympics Anywhere!」「オリンピックは災害だ」と声を挙げ繁華街を進むデモに、道行く人も振り返り足を止める。普段、新宿でデモをするときより注目されていた気がする。「NO Olympics ○○(都市名)!」と、順にそれぞれの都市の名前を呼びながら、共に歩く嬉しさ。参加者の表情は明るかった。

We shouted “NO! NO! IOC!” “NO Olympics Anywhere!” “Olympic is a disaster”, and as the march went through the downtown, many passengers stopped and looked back at us. We felt it was getting more attention than the usual demonstration at Shinjuku. There was a joy to call each city chanting “NO Olympics XXX (city’s name)”, to march together. The participants were all looked bright.

さらにSNSを見て驚いた。2012年開催都市のロンドン、2016年リオ五輪の際に立ち退きと闘いぬいたヴィラ・アウトドロモや、かつて1976年冬季五輪を返上したデンバー、住民投票でオリンピック招致撤退を勝ち取ったカルガリーやハンブルクなど、世界中の様々な都市から#NOlympicsAnywhereのハッシュタグと共に連帯のメッセージが寄せられていたのだ。

オリンピックに反対するすべての友人たち。この日、この瞬間、私たちは場所は違っても確かに共にいた。オリンピックとの闘いは今や世界規模になっている。それは、大げさではなく現実のものなのだ、この日感じた。オリンピックを終わらせる日は必ずやってくるだろう。

I was also surprised when I saw the SNS media. From various cities all around the world, such as London which was the host city in 2012, Villa Autodromo who fought against and survived the eviction at the 2016 Rio Olympics, Denver who succeeded to reject the 1976 Winter Olympics, Calgary and Hamburg which won the withdrawal of the Olympic Games by referendum, and more, there were many solidarity message along with hashtag #NOlympicsAnywhere.

All of our friends who counter resist to the Olympics. On this day, at this moment, we were definitely stayed together even though we are in different places. The fight against the Olympics is now global. I felt that this was reality, not in an exaggerated sense. The day to end the Olympics will surely come.

(Report by Yay, 反五輪の会 Hangorinnokai More info: <https://matome.naver.jp/odai/2156627887312942701>)



7月25日は、上智大学で東京五輪研究者-ジャーナリスト研究会が  
開かれました。(おじわリンク主催)



ロスやピョンチャンのメンバーはじめ、<sup>約</sup>50人がテーブルを囲みました。  
私は、何か、思いがけない何か、と出合える予感を感じて参加  
しました。

そこで遭遇したもののひとつは、ボイコフさんは反オリンピック界の金メダリスト  
なのか? という、雰囲気でした。オリンピックを批判する側にも能力主義や  
成果主義、序列的価値観、自発的にかもし出される上下関係、が染みついて  
いるのを実感しました。

稲葉奈子さんは、新国立競技場建設を口実に破壊された霞ヶ丘アパートと立ち退か  
された住民のかたがたのことを話しました。ここに長く暮らしてきた、高齢のかたが  
多かったとのことでした。

白石草さんは、福島 of 深刻な放射能汚染被害、それにともなわらず、それらを認めず、  
むしろ「復興」アピールに血みちをあげる政策を報告しました。「復興」したことにするため、  
人々の命が、いけにえになっているのです。

これらは、オリンピックによる同化政策と棄民の国内植民地政策です。

井谷聡子さんは、ご自身の受けた屈辱的な「目つき」のことから語り始めました。JOC、JSC  
のピカピカの建物の前でプロテストしたとき、警備員や推進側スタッフから投げつけられた。  
「怒り、むかつき、侮蔑の混じった独特な目つき」。彼女にとって、それは「見慣れたもので  
ありません」「社会で周縁化される多くの人々にとってあの目つきは、おそらく何層も目に  
したことがあるものでしょう。」「あれは暴力的な目であり、他者の人間性と尊厳を否定する  
目です。」

私にも思いあた<sup>り</sup>経験<sup>体</sup>がありました。相互理解やコミュニケーションという面倒なものは  
介在させない、力によるスピーディな「解決」をよしとする、おとし。それは向けられ  
た者にしか見えないけれど、目に見える不平等や排除、横暴を常に後押しし、下支  
えしています。

自らも弱い立場の者が、「弱い者は強い者に従え!」と叫ぶことにより、強い  
側りに認められ、その仲間入りを果たした。と間違っている、そういう姿を私たちは見  
たのです。

勝ち負けのために、たくさん犠牲を払わせ、勝者だけが、頂点に立って、好き勝手に  
権利を行使されるようなしくみは、戦争と、オリンピックが最たるもので、あらゆる社会悪  
の源です。共有と分かち合いの創出をことごとく阻害しています。

井谷さんは、ジェンダー、フェミニズム、の視点から、オリンピックに反対しています。私は、  
パラリンピックについて考えているので、多数者の少数者に対する差別と、「包摂」を装  
った「排除」について、たくさんひらめきをもらいました。

(73)

On July 25, a Teach-in for Journalists and Researchers of  
The Tokyo Olympics was held at Sophia University.  
(organizer: Okotowa Link)

About 50 people, including members from Los Angeles and Pyeongchang, gathered around the table. I participated with the feeling that something unexpected would come out of this meeting.

One of the things I encountered was the atmosphere there that might regard Mr. Boykoff as a "gold medalist" in the anti-Olympic world. I felt that even among the critics of the Olympics there is meritocracy, performance-based principles, hierarchical values, and the hierarchical relationships that were voluntarily engendered.

Nanako Inaba talked about the Kasumi-gaoka apartment which was destroyed as a pretext for the construction of the new National Stadium, and the displaced residents. There had been many elderly people who had been long-term residents of the apartment.

Hajime Shiraishi reported on the serious damage caused by radioactive contamination in Fukushima and on the policy that ignoring the fact and earnestly trying to make a "reconstruction" appeal. People's lives are sacrificed to make a "recovery".

These are the domestic colonial policies of the Olympics that coerce and abandon people.

Satoko Itani introduced their talk with a discussion of the humiliating "gaze." They described this gaze directed at protesters by the security guards and staff outside of the shiny JOC and JSC building

as "a peculiar gaze that is a mix of anger, disgust, and contempt".

For Itani, it was "familiar." "For many people who are marginalized in society, that eye has probably been seen many times." "It's a violent gaze. It is a gaze that denies the humanity and dignity of others".

- I can also think of a time when I experienced this. Odoshi is a speedy "solution" that does not involve the troublesomeness of mutual understanding and communication. It is visible only to the person who it is directed at, but it always supports and is supported by visible destruction, exclusion, and tyranny.

- We have seen such person who is in a weak position mistakes his/herself for being recognized and welcomed as a member of the strong side by screaming "Make the weak one follow the strong one!"

- The mechanism that allows for these to be winners and losers is the same in the Olympics as it is in war.

- Both make a lot of sacrifices, but only the winner is given the right to be at the top and to do whatever they want. This is the source of all social evil. It completely inhibits the sharing.

- Itani is opposed to the Olympics from the viewpoint of gender and feminism. Since I am thinking about the Paralympic Games. I received a lot of inspiration regarding the

- selection of minority by the majority and "exclusion" disguised as "inclusion".

Tsuru.

# The Olympics and Environmental Issues

## オリンピックと環境問題を考える

2019. 7.26. Fri

7月26日「反オリンピック国際イベント」7日目は「オリンピックと環境問題を考える」と題してセミナーを行った。

まず、平昌オリンピック反対連帯のパク・ウンソンさんから平昌で起こったことについて報告された。

「平昌では五輪予算が当初の8兆ウォンから13兆ウォンまで膨らみ、そのうち9兆ウォンが高速鉄道や道路の建設に費やされ、不必要な工事のために多くの木が伐採された。希少な植物が育つカリワン山の原生林は、オリンピックのために保護区域としての指定が解除されスキー場が建設された。たった3日間のイベントのために58,000本以上の樹木が伐採され、森を復元する約束も守られていない。オリンピックが終り、無駄な施設が残された。」

たった4回使用しただけで解体されたスタジアムなど廃墟と化した施設の画像に会場からは嘆息がもれた。

しかし、オリンピック特別法は2032年まで継続し、特区事業として私企業による巨大開発も行われている。自然破壊のみならず、ジェントリフィケーションが起こり、地元住民を圧迫しているそうだ。「オリンピック災害は続く」と報告は締めくくられた。

続いて、1998年長野オリンピックに際し「オリンピックいらない人たちネットワーク」代表として活動されていた江沢正雄さん。「平昌の報告と映像を受けて、まったく長野と同じなので驚いた」と第一声。

「長野では「環境に配慮したオリンピック」と言われたがまったく違う。オリンピックが残した遺産は、自然破壊と借金の山。当時、日本はバブル経済真っ只中。長野県内には、オリンピック招致に伴い100ヶ所以上の開発計画が押し寄せた。私たち住民は、情報公開請求や裁判闘争などあらゆる手段を尽くして抵抗した。」

市民に情報が公開されないこと、オリンピック閉幕後も無駄な施設が廃墟として残されたことなど平昌との共通点にも言及した。

長野では「一本切ったら、二本植えればいい」と言って子どもたちに植林をさせ、マスコミに美談として宣伝させた。そんな無意味な環境復元計画や、オリンピック・ファシズムと言うべき市民や児童の動員が数多く行われたという。長野オリンピックは「県民の総意」と言われ、反対する者は「非国民」にされた。そんな中で、江沢さんのパートナーが反対の意志を示すため1989年の市長選に出て、15400票11%を獲得したというエピソードは印象的だった。

「IOCは、オリンピックという商品売り歩くセールスマン。高く買ってくれる、民主主義のない国を探している。」

最後に、江沢さんは「2020年の東京オリンピックは東北の復興五輪だと言われているが、政府の文書に「国民意識の統合」ということが書いてある。安倍政権のねらいは福島被害を隠蔽し、オリンピックで人々を浮かれさせ、憲法改正まで持ち込むことだと思う。小さくても反対の声を挙げ続けることが大事だ」と強く訴えた。

反五輪の会からは、東京でも会場建設やオリンピックに乗じた都市開発で樹木が伐採されている事例を紹介。また、国際環境NGOから告発されている、東南アジア熱帯林の伐採問題について報告した。

この問題については後半にマレーシアの参加者からも詳しく報告されるが、ここでは東京の住民として、違法伐採には日本企業の責任も重く、環境破壊だけでなく植民地主義の問題としても考えなければならないこと、大都市の繁栄のために地方や弱い立場の人々を犠牲にする加害者としての東京という立場を忘れてはならないことに言及した。環境問題という点でオリンピックを考えると、これらの点がより強く浮き上がってくるように感じる。

続いて、反五輪の会のメンバーとともに「反五輪カウンターマップ」を作成した原口剛さんから、マップの紹介をしていただいた。

多くの活断層や火山、各地で起こる大規模な地震、その上に立つ数多くの原発。東京電力の本社は東京の中心部にあり、原発はすべて地方に押し付けられている。このような場所でオリンピックをやろうとしていることのおかしさを「反五輪カウンターマップ」は如実に示していた。

最後に、マレーシアから参加したハン・ピーリンさんが、マレーシアやインドネシアでの熱帯林の破壊と東京オリンピック会場建設の問題について報告した。

「生態系豊かなボルネオ諸島では、森林伐採が深刻。長年に渡り、熱帯林を伐採した合板の主な輸出先は日本。サラワクの場合、日本は年間1億枚の合板を輸入している。」

「熱帯林の木材はコンクリート型枠として使い捨てにされる。また、マレーシアではシンヤン社、インドネシアではコリンド社という、違法伐採や人権侵害で悪名高い企業による合板が使われている。組織委はシンヤン社の木材がPEFC（環境に配慮した木材であるという認証）を取得していることを理由に使用を正当化している。」

熱帯林が焼き払われている画像や、森林減少を示す衛星写真・地図は衝撃的だった。

最後に、ボルネオの人々の抵抗運動を紹介。「サラワクの代表が安倍首相に手紙を送った。先住民のコミュニティは行政と企業相手に100もの裁判を行った。その間、森林伐採や焼き払いは続いていて、裁判に勝ったとしても手遅れになってしまう。持続可能性を謳う東京オリンピックの宣言書はまるで嘘だ。環境破壊と人権侵害の上に2020が成り立っている。」と報告をまとめた。

On the 7th day of “Anti-Olympics International Event” in July 26th, we have held the seminar “Environmental Issues and the Olympics”.

In the first part, Ms. Park Eunseon from Anti-PyeongChang Olympics Alliance had reported on what have happened in the PyeongChang Olympics.

“In PyeongChang, the Olympics budget had increased from the initial 8 trillion won to 13 trillion won, and 9 trillion won part of the budget had been spent on the construction of highspeed railway and the highway, which forced deforestation for an unnecessary construction. The virgin forests of Mt.GariwangKari which grows rare plants, had removed the sanctuary for the Olympics to construct a ski slope. More than 58,000 trees have been cut for a three-day event, and the promise to restore the forest has not been kept. After the Olympics, the White Elephant have been just left. There was a big sigh from the audiences on seeing the images of the ruined facility such as stadiums, which was demolished after only four uses. However, the Olympic Special Law has been promised to be continued until 2032, and tremendous developments by private companies is also underway as a special zone project. It seems that not only natural destruction but also gentrification is taking place and it is pressuring the local residents. “The Olympic disaster continues,” the report had been concluded.

Next reporter was Mr. Masao Ezawa, who is a representative of the “Anti Olympics People’s Chain” at the 1998 Nagano Olympics. Mr.Ezawa said in the beginning “After receiving PyeongChang’s report and video, I was surprised because it was exactly the same as Nagano.” In Nagano, it was said that the Olympics was to be a “environmentally friendly Olympic”, but was completely different. “The legacy left by the Olympics is a stack of nature destruction and debts. At that time, Japan was in the midst of the bubble economy. In Nagano Prefecture, more than 100 development plans were rushed with the invitations of Olympics. Our residents resisted by all means, including requests for information disclosure and court struggles.” He also mentioned common points with the PyeongChang, such as the fact that information was not disclosed to the public and facilities were left as remains after the Olympics. In Nagano, the children planted trees under the slogan “If you cut one, you only need to plant two”, and advertised the media as a moving story. Such meaningless environmental restoration plan and the mobilization of citizens and children which should be called Olympic fascism were carried out. The Nagano Olympics were said to be “the consensus of the citizens in the prefecture” and those who opposed it were made “non-national”. Under such circumstances, the episode that Mr. Ezawa’s partner participated in the Mayor’s election in 1989 to show the opposite intention and gained 15406 votes 11% of the total, was impressive. “IOC is a salesman who sells products called the Olympics. They are looking for a country without democracy that will buy Olympics high.” In the end Mr. Ezawa alleged, “It is said that the Tokyo Olympics in 2020 is for the Tohoku reconstruction Olympics, and the government document states that it is ‘integration of national consciousness’. I think the aim of the Abe administration is to conceal the damage of Fukushima, bring people up at the Olympics, and bring them to the amendment of Constitution. It is important to keep speaking up to resist, even if it’s small. ”

From HangorinnoKai, NO Olympics 2020, we introduced examples of trees being cut down in Tokyo as part of the construction of the venue and its urban development for the Olympics. We also reported on the deforestation problems of tropical forests in Southeast Asia accused by international environmental NGOs.

This problem had been reported in detail by Malaysian participants in the second half, but here as a Tokyo resident, we noted that Japanese companies are heavily responsible for illegal logging which also should be thought in the issue of colonialization, and Tokyo must not be forgotten as a perpetrator who sacrifices local and weak people for the prosperity of large cities. When we think of the Olympics in terms of environmental issues, we feel that these points emerge more strongly.

Next, Tsuyoshi Haraguchi, who created the “Anti-Olympic Counter Map” with members of HangorinnoKai, introduced the map. The map indicated many active faults and volcanoes, large-scale earthquakes occurring in various places, and many nuclear power plants. TEPCO’s headquarters are in the center of Tokyo, and all nuclear power is pushed to the regional area. The “Anti-Olympic Counter Map” clearly showed the oddity of trying to host the Olympics in such a place.

In the final part, Ms.Hung Bee Ling from Malaysia reported on the problems of tropical forest destruction and construction of the Tokyo Olympics venue to its relation with Malaysia and Indonesia.

“Deforestation is serious in the ecologically rich Borneo Islands. For many years, the main export destination of plywood from which tropical forests have been cut is Japan. In the case of Sarawak, Japan imports 100 million plywood a year.”

“Tropical forest timber is thrown away as concrete formwork. Also, plywood used in the Olympic construction are made from notorious companies such as Shin Yang in Malaysia and Korindo in Indonesia are known for illegal logging and human rights violations. The committees are justifying the use of the company, because the companies had obtained PEFC (certified that they are environmentally friendly).” The images of tropical forests being burned down and the satellite photographs and maps showing the deforestation were shocking.

In the end, she introduced the resistance movement of the Borneo people. She concluded the report as follows. “The representative of Sarawak sent a letter to Prime Minister Abe. The indigenous community held 100 trials against the government and business partners. During that time, deforestation and burning are still going on, and it is too late even though they have won the trial. The Tokyo Olympic Declaration for Sustainability is based on a lie. 2020 is built on the environmental destruction and human rights violations.”

# HOMES NOT

これまでのイベントを踏まえ構成を工夫した。小グループでの議論と全体での議論を組み合わせることによって、より多くの参加者の経験と知識を共有することが目指されたのだ。これは、主にLAチームの積極的な提案と進行による試みだった。また、環境権イベントからつづく長丁場であったため、関西のチームが食事の用意もした。約80名の参加者が複数の部屋の間を移動することによっても、様々な出会いが生まれたと思う。

まずは、3つの小グループに分かれ、ジェントリフィケーションの定義及びそれぞれの都市の状況と闘いについて50分ほど話し合われた。その際、韓国語・英語・日本語の通訳者がそれぞれのグループに参加した。

続いての全体会では、小グループで話された内容や感想を30分ほど報告した。金持ちが貧乏人を追い出す、また、みんなのために良いことをしているという価値観が付与されるというジェントリフィケーションの共通点が指摘された。その一方で、香港の参加者から、土地が値上がり尽くした中で、貧困層のライフスタイルすらもテレビや映画などのメディアによって売り物のように資本に搾取されていくという状況も語られた。また、ヨーロッパでは人種的なマイノリティが排除されているとも指摘された。地域のデザインを国家にまかせるのが良くない、ジェントリフィケーションは満ち続ける潮のようなもので、世界の資本の動きと闘う必要があるという話で、後の議論に引き継がれることになった。

広い和室に移動して、グルテンフリーのベジタブルカレーを食べ、みんなでおしゃべりしながら30分ほどリラックスした。施設職員から注意に負けずに調理されたカレーは信じられないくらいおいしかった(26ページにレシピあり)。

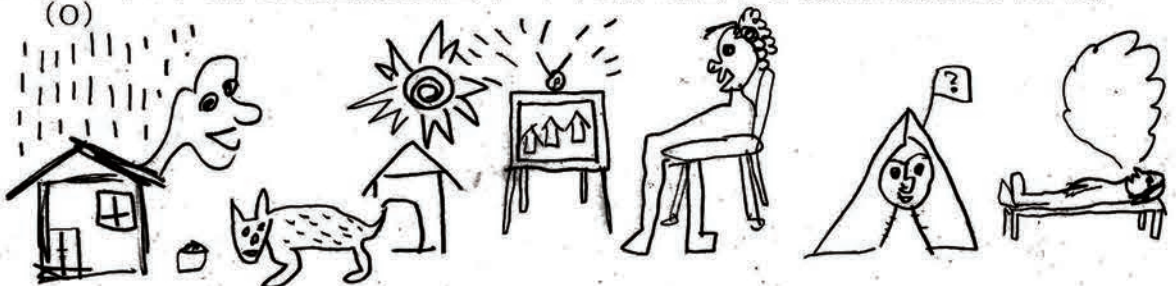
2回目の全体会(40分)は、はじめに、LAにおける家賃不払いストライキのことが司会から語られた。家賃の値上げによる追い出しに抗して、団結した賃貸人が家賃不払いで闘い、適正な値段での居住を勝ち取ったとのことだった。相手(オーナー)へ法的な対抗できないこと、運動経験者たちから立ち退き金を貰った方がマシと言われる中で、不可能に思えたことを可能にした象徴的な勝利だったという。また、もっとも負の影響を受ける人たちがリーダーシップをとることで物事が変わる、法律ではなく闘うしかない人たちの生活に焦点をあてるべきだ、との話は、自分たちの運動の核となるイメージを参加者に喚起したと思う。

「もっといい生活や仕事が欲しくないのか」と言って再開発をしてくる。また、オリンピックに反対するのではなく、それらにのって地域をきれいにした方が現実的なのではないか、という語り口もよく使われる。どのようにそれらと闘うべきかという問いかけには、以下のような応答がリオからあった。資本はコミュニティとは話さず、個別に提案してコミュニティの連帯を壊そうとする。何かが起きてからでは手遅れになる、脅威が見えない段階で組織化することは難しいが、未来を見据えてコミュニティを作ることが重要だ。

さて、イベントが終わってみると激しい雨が降っていた。雨宿りしながらも様々な話は続いていた。

自律的に人と共にあるとはどういうことか、居住を考える際にもっとも大切なことが、イベントの中で語られた言葉と共に、イベント自体の試みから見えて来るようだった。

(0)





# GAMES

7/26

Based on what had taken place at previous events, this seminar attempted to adopt a different kind of structure. By holding discussions conducted both together and in small groups, we aimed to share our experiences and knowledge more widely. The endeavor was proposed and led mainly by the proactive contributions of the participants from LA. Since it was something of a marathon affair, coming right after the event on environmental rights, the participants from the Kansai region prepared a meal for everyone. Around 80 participants moved between different rooms over the course of the event, leading to various kinds of encounters.

We first divided into three small groups, spending about 50 minutes discussing the definition of gentrification as well as the situations and struggles in our cities. During this, Korean, English, and Japanese interpreters participated in each group.

The event then continued with a roughly 30-minute discussion involving everyone, when the content of the group talks and our impressions were shared with all participants.

Participants described the common aspects of gentrification as a process by which the rich force out the poor, and which is valorized as something for the benefit of everyone. On the other hand, someone from Hong Kong explained the situation there, in which land prices have risen as high as they can go and so capitalism instead exploits the lives of the poor by commodifying them through the media in the form of movies and TV shows. It was also pointed out that in Europe, it is often racial and ethnic minorities who are excluded. Various other issues were explored such as the undesirability of leaving the design of a district up to the state and that gentrification is like a constantly rising tide and the need to fight global capitalism, which then continued over into the later discussion.

After we moved to a large Japanese-style room, we spent around 30 minutes relaxing and talking while enjoying a gluten-free vegetable curry. Notwithstanding the complaints from the venue staff, the curry that we cooked was unbelievably delicious (see page 26 for the recipe).

During the second general discussion (40 minutes), the moderator started by talking about a rent strike in Los Angeles. Opposing eviction through rent hikes, the tenants united together to fight by refusing to pay their rents and could successfully secure homes at a reasonable rate. In the face of the difficulty of using legal means to oppose the owner and the advice offered by experienced activists that it was at least better to take the compensation offered for their eviction, that they could nonetheless make possible what was believed impossible was a symbolic victory. The moderator also talked about how things change when the lead is taken by people who suffer the most negative impact, and that we should focus not on laws but on the lives of people who have no choice but to fight. I think for the participants this evoked an image that formed the core of their movement.

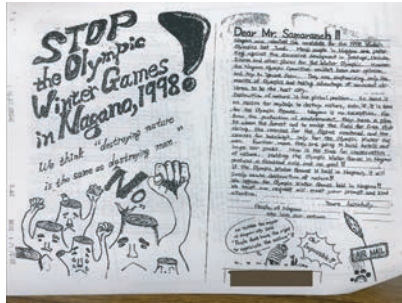
Redevelopment appears based on the presumption that we all want jobs and better lives. The majority of people also often say that instead of opposing the Olympics, it is more realistic to get on board with the redevelopment and make the neighborhood more attractive. In terms of how we should fight these attitudes, the following answer came from Rio. The capitalists do not hold dialogue with a whole community, but rather make proposals on an individual basis and attempt to destroy community solidarity. It is already too late to start once something has happened and, though it is tough to organize while a threat remains invisible, it is vital to look ahead to the future and build a community.

As the event came to an end, heavy rain started to fall. Participants took shelter to wait it out and continued their various discussions.

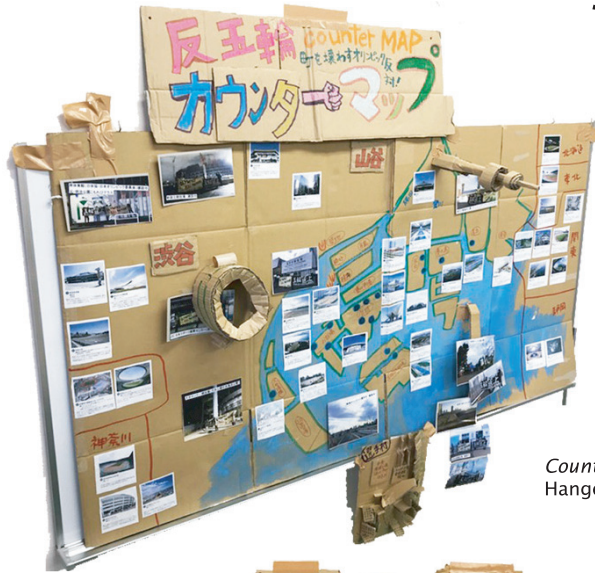
The question of what it means to live autonomously as being the most important thing when thinking about homes emerged not only from the words we exchanged during the event but also from the endeavor of the event itself. (O)

# Nolympic-Exhibition

July 26



from Nagano (1998)



Counter Map 2019  
Hangorin no Kai



2018 critical news  
Hangorin no kai



## 野菜カレーのレシピ

ニンジン、タマネギ、ジャガイモ、カボチャ、ナス、キノコ、トマト缶、ココナッツミルク、コーンクリーム缶、生姜、ニンニク、カレー粉、醤油、味噌

1. タマネギ、ニンニク生姜を粗みじんに切り、熱した油にニンニク生姜、タマネギの順に加えよく炒める
2. 炒めている間に、他の野菜も切る
3. タマネギがトロトロになったら、他の野菜も加えてしんなりするまで炒め、塩コショウする
4. 炒まったらトマト缶と水を加えて煮る
5. 火が通ったらカレー粉、醤油、味噌とココナッツミルク、コーンクリーム缶などで味を整えて、完成！

## Vegetable curry recipe

Carrot, onion, potato, pumpkin, eggplant, mushroom, tomato can, coconut milk, corn cream can, ginger, garlic, curry powder, soy sauce, miso

1. Cut the onion and garlic ginger into small pieces, add the garlic ginger and onion to the heated oil and fry well.
2. Cut other vegetables while fried
3. When the onion is baked until golden brown, add other vegetables and fry until soft and add salt and pepper.
4. Once toasted, add tomato cans and water and simmer
5. Once cooked, adjust the taste with curry powder, soy sauce, miso and coconut milk, corn cream cans, and so on!

# Nolympic-Food July 26



**From Nagano !**  
**長野より**



**Fukushima Not Olympics!**  
**No Olympics Anywhere!**

ピョンチャン五輪の報告は、98年の長野五輪の問題と共通点がある。長く自然環境保全されていた豊かな自然が、たった数日間の競技のために破壊された。自然環境の復元はなされず、巨大施設の後利用計画もハッキリないまま。長野では、101億円以上かけたリュージュボブスレー施設は20年後、維持費がなく休止。たった2週間の巨大イベントはどこで開催しても環境破壊と借金を残し、持続可能な開発などでない。サラワクからの報告は、違法伐採された熱帯材がと東京の競技施設に使用されていることを確認している。IOCのいう「環境に配慮したオリンピック」なんてまったくのウソ。

「居住権」の分科会では2028年のロス大会へ向け、既に低所得者が多い地域で住民追い出しがあると報告。リオ大会も同様だった。長野では「ホワイトスノー作戦」という環境浄化作戦で外国人労働者が追い出された。「安全・安心」や「大会成功」を名目にした人権侵害など許されない。

2020へ向け、各国から集まりNO Olympics!を確認した意義は大きい。情報公開請求の徹底によって、組織委員会と都の機能低下を！福島からNO Olympics!の声を！市民へ向けた問題提起をあきらめずに続ける。IOCの財務などをユネスコなどの国際機関へ働きかける。暑い夏大変だ！

長野 元オリンピックいらぬ人たちネットワーク代表 江沢正雄

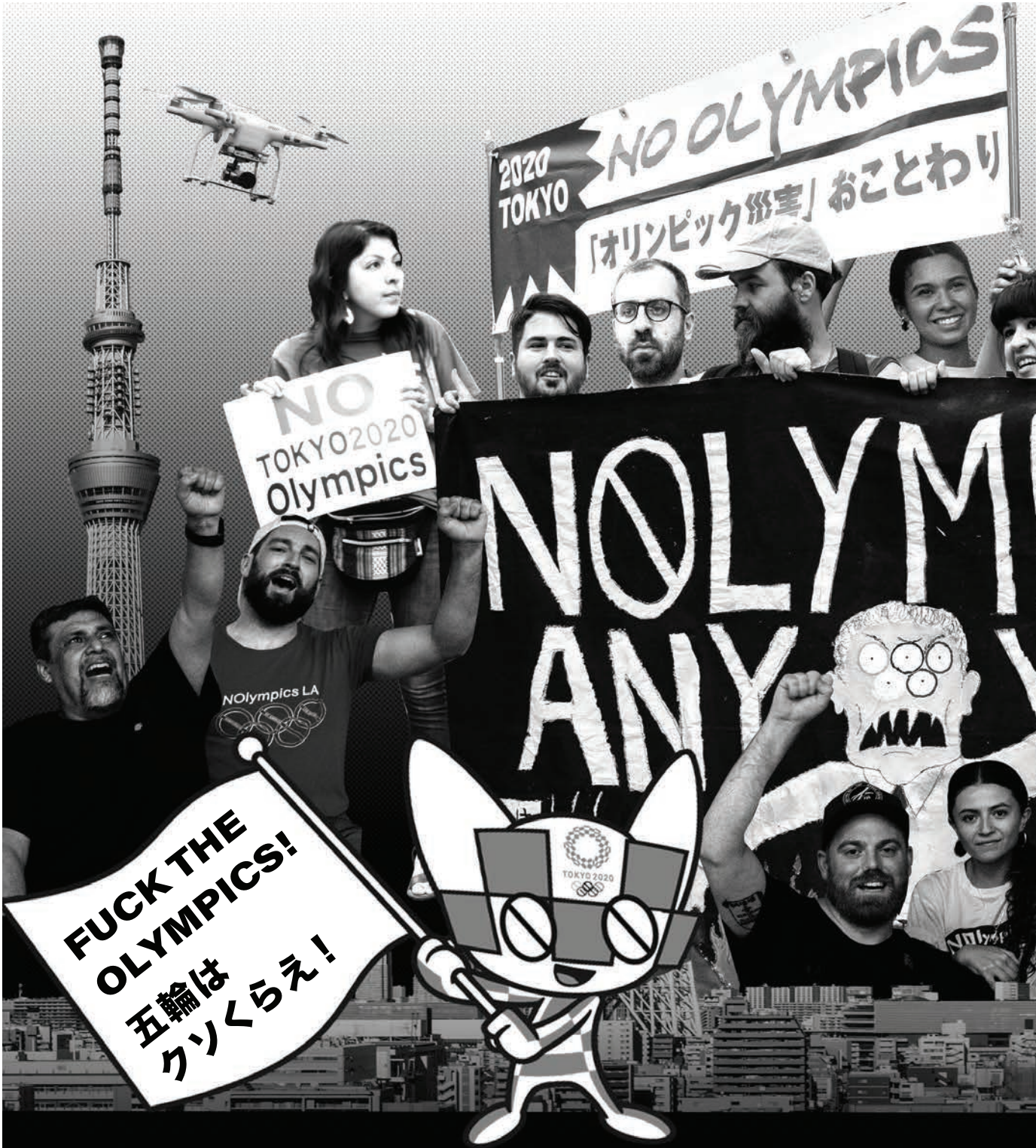
**Fukushima Not Olympics ! No Olympics Anywhere**

The report on Pyeongchang Olympics pointed out those problems the 1989 Nagano Olympics had happened to face in common with Pyeongchang. The rich nature which had long been preserved was destroyed for athletic meets of only several days. Their environmental recoveries have not been carried out and plans for re-utilizing the huge facilities have been left unconsidered or made dubious. In Nagano the huge Luge Bobsleigh facilities then costing more than ¥10,101,000,000 to build had to be closed temporarily after 20 years due to lack of maintenance fund. The BIG two-week event, wherever it is held, can never be a sustainable development project, only leaving environmental destructions and debts. The report from Sarawak provided us with the fact that illegally cut tropical lumber has been used in the construction of 2020 Olympics venues. “Environment-friendly Olympics” propagated by IOC is a BIG Lie.

In the talk session on rights of residence, low-income residential areas are already targeted for evictions towards the 2028 LA Olympics. The same thing happened in the Rio Olympics. In Nagano, an environmental clean-up strategy called “White Snow Operation” forced out foreign laborers. These acts of human rights violation in the name of “Safety & Security’s Sake” or “Successful Games’ Sake” are just inexcusable.

It was a meaningful step forward for us to have gathered from different places to confirm “No Olympics in 2020.” Let’s make the Tokyo Municipality and Organizing Committee malfunction through our repeated demands for information disclosures. Let’s hear “No Olympics!” from Fukushima. Let’s keep up our issue-raising actions to make them reach the grass-roots. Let’s use the UNESCO and other international institutions to disclose the IOC financial status. It will be a hottest summer, an unbearable one!

Masao Ezawa, ex-chair of Anti-Olympic People's Chain



**FROM SKID ROW TO TOKYO, WE SAY HELL  
EXPERIENCE + SOLIDARITY WITH ALL OF**

**スキッドロウから東京まで、固く断る！この変革的**



**NO! THANK YOU FOR A TRANSFORMATIVE  
OUR ALLIES FROM AROUND THE WORLD.**

**な経験はありがとう + 世界中の味方たちに連帯を!**



Panel Discussion “Make Olympic History” (写真:平昌五輪反対連帯)  
 By 上智大学グローバルコンサーン研究所 in 上智大学中央図書館

Sophia University Institute of Global Concern

Sophia University Central Library

## 1 Rights of residences, (Anne) 居住権(アン)

五輪による排除は都市や地域によって強制立ち退き、開発の促進、ジェントリフィケーションなど様々な形をとる。それらはすべて意図的であり、偶然ではない。

ロスでは人口の半分が借家に住み、6万人が住まいを失った。2008年にグローバル金融危機が起こったが、今、グローバル資本は特に不動産による資本蓄積を行っている。いわば五輪そのものが立ち退きのための道具になっているのだ。人々は競技場によってというより、不動産への投機によって立ち退きをさせられている。

五輪は、支配階級にとって良いことは、貧しい人々にとっても良いという嘘を通して売り込まれている。こうした嘘は五輪を開催するうえで避けがたいものとして売り込まれる。我々は、「五輪はやめられないのだから、よしましなものにするために交渉をしろ」と迫られているのだ。

反五輪運動を闘う上で我々は、五輪の嘘を受け入れず、開催は避けられないものではないと確信しなければならない。私たちは交渉はしないのだ、ということを明言するところから始めるのだ。ロスではより自立的・戦闘的・水平的な居住者同士の連帯を高める運動を作り出そうとしている。ロスでは有効だと証明された反五輪運動の闘い方がトランスナショナルな運動の中で、これからどのように共有されていくのだろうか？

Exclusion by the Olympics takes various forms such as forced eviction by cities and regions, promotion of development, and gentrification. They are all intentional and not accidental.

In Los Angeles, half of the population lives in rented houses and 60,000 lost their homes. Although the global financial crisis occurred in 2008, global capital is now accumulating capital, especially with real estate. In other words, the Olympics itself is a tool for eviction. People are evicted by speculation on real estate rather than by stadium.

The Olympics are being marketed through the lie that what is good for the ruling class is good for the poor. These lies are sold as unavoidable in hosting the Olympics. We are told that “we can’t stop the Olympics” and forced to negotiate to “make it better”.

In the anti-Olympic movement, we reject the lies of the Olympics and are not convinced that holding Olympics is inevitable. We start by stating that we will not negotiate. In Los Angeles, we are trying to create a movement that increases more independent, combative and horizontal solidarity among residents. In what ways can the effective tactics of the anti-Olympic movement in Los Angeles be shared in the transnational movement?

## 2 Environment, radiation, ( Anti Pyeongchang Olympics Alliance and Leonardo)

### 環境問題(平昌オリンピック反対連帯／レオナルド)

平昌オリンピック反対連帯「世界は地球温暖化とゴミによって病んでいる。平昌五輪は神聖な山であるカリワン山の樹木を6万本以上、3日間の競技のために伐採してしまった。東京五輪はマレーシアの森で数百万本もの樹木を伐採してしまった。競技場も2週間使われた後に捨てられてしまう。環境破壊の主犯である五輪を終わらせなければならぬ。



五輪ではなく、木を！」

レオナルド「福島を訪問したことは忘れがたく、非常に憂鬱な気持ちにさせられた。私たちは見捨てられた街、ゴースタウンや地震で破壊されたまま残された建物を、フレコンバックの山を忘れることができない。東京電力の廃炉資料館、そして政府によって見捨てられた人々の語りを忘れることができない。

私たちにとっての責任は、被災者の語りをもっと目に見えるものにしていき、政府や資本の横暴を可視化していくことだ。原発事故の避難地域にならなかった福島市で五輪競技が行われるということは、福島市が福島の復興努力を代表するものだと人々を誤解させる働きをするのだ。

聖火リレーはJビレッジから始まるが、メディアや見物に訪れた人々は、大熊町や浪江町など原発事故によって人々の生活がひっくり返った場所を見ることはない。これらの地域は日本政府によって無視され、聖火が訪れることはない。それが日本政府、JOC、IOCの狙いである。大熊町や浪江町の実態が誰の目にも留まらないまま作り上げられた復興の物語によって、事故の現実と責任から逃げようとしているのだ。

我々は福島の避難者、住民が何に直面しているかを確実に人々の耳に届けていきたい。」

Anti Pyeongchang Olympics Alliance: The world is afflicted by global warming and garbage. In order to hold 3 days of competitions during the Pyeongchang Olympics more than 60,000 trees were cut down from the sacred mountain of Gariwang. The Tokyo Olympics have resulted in the cutting of millions of trees in a forest in Malaysia. The stadium will also be abandoned after being used for two weeks. The Olympic Games, the main culprit of environmental destruction, must be ended. Trees, not the Olympics!

Leonardo: Visiting Fukushima is unforgettable and made me very depressed. We can't forget the mountains of container bags [filled with radioactive materials], ghost towns and buildings left behind in earthquakes. I can't forget the story of the TEPCO decommissioning museum and people abandoned by the government.

Our responsibility is to make the narratives of the victims more visible and to make visible tyranny of the government and capital. The fact that the Olympic Games will be held in Fukushima City, which was not within the evacuation area of the nuclear accident, will serve to mislead people that the city represents Fukushima's reconstruction efforts.

The torch relay begins in J Village, but the media and those people who visit the attractions will not see places where people's lives have been overturned due to the nuclear accident, places such as Okuma Town and Namie Town. These areas are ignored by the Japanese government and the torch will not go there. That is the aim of the Japanese government, JOC and IOC. It is trying to escape from the reality and responsibility of the accident through a story of recovery created by omitting the perspectives of Okuma and Namie.

We want to make sure to inform people what Fukushima evacuees and residents are facing.

### 3 Media, (Cerianne) メディア(キャリアン)

マスコミは五輪と利益を共有し、テレビの番組もその他のジャーナリズムも五輪に異を唱えない報道しかない。

平昌の市民プレスセンター活動では、市民レポーターが、主要メディアの心に報道しないことや住民たちの経験に基づく報道を行い、また活動に参加するための一般市民対象のトレーニングを行っている。

ロスではツイッターなどを活用して発信を行っている。五輪に反対する発言を恐れずにどんどん公に発信している。

リオでも、住民の活動、特に五輪から最も被害を受ける人々の視点からの発信が行われている。

東京では、OurPlanetTV が重要な報道をしている。特に福島の実情について、他のメディアが報道しないことを伝えている。

運動を進めるにあたり、通訳の役割は非常に重要だ。今回のウイークでは、どの活動場面でも必ず二言語以上話す人がいて、通訳の役割を果たしてくれていた。より多くの通訳ボランティアのネットワークを作ることができれば、トランスナショナルな運動を進めることができる。

提案したいのは、トランスナショナルな反五輪運動を進めるために、OlympicsWatch.org というひとつの共通したプラットフォームを作ることだ。共通のメディアを作り、各地の運動や資料を共有したり、多言語の資料作成、グローバルな分析を共有することによって、反五輪運動をより大きく広げていくことができるのではないかと思う。

The media share interests with the Olympics, and TV shows and other journalism only report on the Olympics.

In Pyeongchang, the Citizen's Press Center activities included: reports by citizen reporters on issues neglected by the mainstream media reports based on the experiences residents, and trainings for the general public to participate in the activities.

In Los Angeles activists use Twitter to share information. They are increasingly communicating their public opposition to the Olympics without fear.

In Rio, activists worked to transmit the perspectives of the residents, especially those most affected by the Olympics..

In Tokyo, Our Planet TV is creating important reports not covered in other media. In particular, the truth about Fukushima.

The role of interpreters is very important in the movement. During this week, there were people who spoke more than one language in every activity, and they played the role of interpreters. If we can create a network of more interpreting volunteers, we can advance the transnational movement.

What I would like to propose is to create a common platform called OlympicsWatch.org to advance the transnational anti-Olympic movement. I think we can expand the anti-Olympic movement by creating a common media, sharing materials from various local movements, creating multilingual materials, and sharing a global analysis.

### 4 Globalism & money (Frederic) グローバリズムとお金(フレデリック)

五輪は公金を私企業に移す大きなチャンスだ。資本の金融市場化の動きは近年のトランスナショナルな企業の活動によって促進されている。経済のグローバル化は、公共の経済活動を民間の資本に開放し、そこから民間資本が利益を得られるようになるということだ。しかしそれだけでは民間資本にとっては十分ではない。彼らは更に経済活動の新たな領域を自分たちのものにするによって、さらなる利益を得ようとしている。この目的のために五輪は

The Olympics are a great opportunity to transfer public money to private companies. The movement of capital into the financial market has been promoted by recent transnational corporate activities. Economic globalization means opening up public economic activities to private capital so that private capital can benefit from it. But that alone is not enough for private capital. They are trying to make more money by creating new areas of



非常に役に立つのだ。特に公共インフラ、例えば交通などの費用を引き上げることによって利益を得られるのだ。この利益は誰によってコストが賄われるのか。そうした民間資本の活動には、国家によって資金提供がなされ、不利益が出るようなことはない。公金は人々のためではなく、民間資本のために使われている。五輪に関わる資本は、タックスヘイブンからも大きな利益を得ている。IOCメンバーは自分の利益を全く公開せず、様々な知的財産権などから得た利益をスイス銀行の秘密口座に入れてしまって、全く人々の目に見えないようにしている。五輪は決して人々の利益にかなうものではなく、むしろ金融資本が利益を最大化するための機会となっている。

economic activity to themselves. The Olympics are very useful for this purpose. In particular, capital can benefit from raising the cost of public infrastructure, such as transportation. Who will pay for this profit? There is no penalty for such private capital activity, which is financed by the state. Public money is used not for people but for private capital. Capital related to the Olympics also benefits greatly from tax havens. IOC members do not disclose their profits at all, and profits from various intellectual property rights are put into the Swiss bank's secret account, making them completely invisible to the public. The Olympics never serve people's interests. Rather, financial capital is an opportunity to maximize profits.

## 5 Education (MASUDA Rana) 教育(ますだ・らな)

今、日本全国の公教育の場に「オリンピック・パラリンピック教育」(オリパラ教育)が強いられている。私の勤務校(都立学校)の場合、週1時間がパラスポーツ体験などに充てられる以外に、国語や数学等の一般教科の年間指導計画に、オリパラ関連の内容を入れるよう強制されている。

例えば国語なら「オリンピック新聞を作ろう」家庭科なら「みそ汁を作ろう」。「みそ汁」がなぜオリパラ教育になるのかというと、オリパラ教育が指し示す5つの「重点的に育成すべき資質」の中に「日本人としての自覚と誇り」が入っているからだ。

都内の学校では、今年度「文化プログラム」が強調され、私の勤務校にも世界的な楽団との交流が入り込んでいる。一流の演奏に触れること自体は素晴らしいことだ。しかし、この交流はあくまでもオリパラ教育の一環と言う文脈の中で行われる。これは文化を「スポーツの祭典」成功のための道具にしていることを意味する。

オリパラ教育が本格的に始まって3年以上たつが、私はまだ生徒の作文で「オリンピックに出たい、見たい、ボランティアをしたい」と書かれたものを見たことがない。生徒の中には「オリンピック興味ない」「オリンピックなんかやめ

Currently, "Olympic and Paralympic Education" (*Olipara* Education) is compulsory in public education curricula throughout Japan. In the case of the school where I work (a metropolitan school), one hour per week is dedicated to parasports experience. It is compulsory to include *Olipara* related content in the annual instruction plan for general subjects such as Japanese and mathematics.

For example in a Japanese class students are told, "Let's make the Olympic newspaper", and "Let's make miso soup" for home economics. The reason why "Miso Soup" becomes an *Olipala* education is because "the awareness and pride as a Japanese" is included in the five "qualities that should be focused on" outlined in the *Olipala* education.

In Tokyo, the "cultural program" has been emphasized this year, and my school has been involved in exchanges with international orchestras. It is great to be exposed to first-class performances. However, this exchange takes place in the context of part of *Olipara* education. This means making culture a tool for the success of the "sports festival".

Although three years have passed since *Olipara* education began, I have not yet seen anything written in my student's composition that says "I want to go to the Olympics, I want to see [the Olympics,] I want to volunteer." Some students even say, "I am not interested

<p>た方がいい」と言う子さえいる。スポーツで「勝つ」ためには、相手を力で圧倒し、弱点を突くことは必然となる。これは、無力で弱い人々にとって、何を意味するのだろうか。私は、学校についていけない子どもたち、弱く欠点だらけの「能力の低い」人たちのことを抜きにしたオリンピック・パラリンピック反対は、あり得ないと考えている。</p>	<p>in the Olympics” or “We should quit the Olympics.” In order to “win” in sports, it is inevitable to overwhelm your opponents and take advantage of their weak points. What does this mean for powerless and weak people? I don't think there can be an opposition to the Olympics and Paralympics without considering children who can't keep up with school and those who are weak and with “low abilities”.</p>
---	--

**6 Eugenic thought & Paralympics (Tsuru chan) 優生思想とパラリンピック(つるちゃん)**

<p>私は「障害者」と呼ばれる人たちの介護をしています。私は「オリンピックが好き」という「障害者」の人と会ったことはありますが、「パラリンピックが好き」という「障害者」に会ったことはありません。それは、パラリンピックこそ、障害者差別をより強めている、と彼らが感じているからではないでしょうか。パラリンピックを見る人の多くは、競技を見るだけでなく、「障害者」を応援している、「寛容な」自分自身を見たり、見せたりしているからではないかと思いません。現実の日常において、「障害者」を視野にさえ入れず、無意識に差別していることを隠すため、パラリンピックは便利に使われます。「障害者」がこれまで解放運動でたたかってきたのは、自力で、より速く正確にできることを良しとする価値観だった。「障害者」の「自立」とは、できないことができるようになるのではなく「できないから手伝わて」と言えることでした。個人の精神力や努力で乗り越えるのではなく、社会がそれを無くすことを求め、差別している側の解放さえも問うような視点に立ち、ありのまま、弱いまま、助け合う社会を切り拓こうとしてきました。オリンピック・パラリンピックは、それとは逆の、果てしなく競い合って、自分の力を向上させ続ける、というメッセージを発しています。体は自然の一部なのにもかかわらず、自分の体をコントロールして想定どおりにしよう、というイデオロギーが強く、そうさせてあげましょうという商品が世の中に溢れています。パラリンピックは、スポーツの市場に、マイノリティを取り込んで、もっともっと資本主義をふくらませるアイデアです。すべてを破壊しつくした人類は、ついに、自分という自然を破壊するに至りました。</p>	<p>I am caring for people called “people with disabilities”. I have met people with a disability who like the Olympics, but I have never met a person with disabilities who likes the Paralympic Games. Perhaps it is because they feel that the Paralympic Games are strengthening discrimination against persons with disabilities. I think this is because many people watch the Paralympic Games not only to watch the competition, but also to show that they are “tolerant” and support those with “disability”. The Paralympics are conveniently used to hide that they don't even look at “disabled people” and unconsciously discriminate them in their daily life. What “disabled people” have fought for in their own liberation movement has been the values system that values that they can do it on their own, faster and more accurately. “Independence” for “disabled people” does not mean doing something that they cannot, but to be able to say 'help me because I can't.' Rather than overcoming their disability with individual mental power and effort, they have fought to eliminate discrimination from society, , to create a society where it is okay to be weak and to receive help. In contrast, the Olympic and Paralympic Games send a message that to compete endlessly and to continue to improve. Despite the fact that the body is a part of nature, there is a strong ideology to control your body to behave as it is expected and there are many products in the world to let you do so</p>
---	---

3年前の7月26日、男が知的障害者の大規模施設に押し入りました。彼は入所者たちを起こし、名前を言わせました。言えなかった人たちは刃物で刺されました。彼はこの施設の元職員でした。「世の中の役に立たない



人間を生かしておくために、労力とお金を費やすべきではない」と主張しました。今も彼はそれを変えていません。そして今、新聞ではこの事件を覚えている人は5人に1人というアンケート結果が報じられていました。

The Paralympic Games are an idea that incorporates minorities into the sports market and inflates capitalism even more. The human race that has destroyed everything has finally destroyed its own nature.

On July 26, three years ago, a man broke into a large facility for people with intellectual disabilities. He woke up the resident and made them say their names. Those who could not say were stabbed with a knife. He was a former employee of this facility. He insisted that "We shouldn't spend effort and money to save the world's useless people." Even now he hasn't changed his stance. And now, in the newspaper, the questionnaire results reported that 1 out of 5 people remember this incident.

## 7 Labor (Ayako) 労働問題(あやこ)

五輪会場の建設現場の労働環境は非常に危険で過酷なものだ。新国立競技場では2017年4月、20代の現場監督が過労自殺。選手村では2018年1月と12月に2人の労働者が現場で命を落とした。五輪建設現場では、五輪の開催に間に合わせるため、工期が優先されている。国際建設林業労働組合連盟BWIによると、五輪をめぐるのはロンドンで1人、ソチで70人、リオで12人、平昌で4人の労働者が死亡したと報告されている。

東京の場合、五輪を契機とした労働政策の転換が行われようとしている。2014年4月「外国人建設就労者受け入れ事業」が2020年までの時限措置として決定された。2018年には入国管理法がわずか38時間の審議で改定され、外国人労働者の受け入れが拡大した。

しかし、特に、外国人技能実習生として働く人々は労災の割合が高く、暴行・脅迫・監禁などの人権侵害や失踪の事例が多く報告されている。

今年4月からICカードで労働者の就労履歴、資格、社会保険加入状況などを一元管理する制度の運用が開始された。すでに外国人建設労働者は登録を義務付けられており、日本人労働者も5年をめぐりに全て登録される計画だという。これまで建設業の末端で働いてきた野宿者など貧困層の多くはシステムからはじかれ、インフォーマル化するでしょう。

The working environment at the construction site of the Olympic venue is very dangerous and harsh. At the New National Stadium, in April 2017, a field supervisor in his 20s committed suicide from overwork. In the Olympic Village, two workers died on the construction site in January and December 2018.

At the Olympics construction sites, completion of the construction project is given in order to be on time for the Olympics. According to the BWI, the International Federation of Construction Forestry Labor Unions, one worker in London, 70 workers in Sochi, 12 workers in Rio, and four workers in Pyeongchang were killed while working on [construction projects] for the Olympics .

In the case of Tokyo, labor policy changes have been triggered by the Olympics. In April 2014, "Foreign Construction Worker Acceptance Project" was decided as a timed measure until 2020. In 2018, the Immigration Act was revised in just 38 hours of deliberation, expanding the acceptance of foreign workers.

However, people working as technical intern trainees in particular have a high rate of occupational accidents, and many cases of human rights violations and disappearances such as

東京で野宿している人々のうち、私が出逢った高齢の人の中には、地方から出てきて64年五輪の建設工事に携わったという人も多くいた。98年長野五輪では五輪工事のために働いた外国人労働者が、大会を前に国外退去を迫られた。

五輪のために人が道具のように集められ、使い捨てられ、あげく「不法」なものとして排除されるような歴史を、私たちは繰り返したくない。



assault, intimidation, and confinement have been reported.

Beginning in April of this year, an IC card system was implemented to centrally manage workers' work history, qualifications, social insurance participation status, etc. All foreign construction workers are required to register, and there are plans to register all Japanese workers within five years. Many of the poor, such as homeless people who have worked at the end of the construction industry, will be rejected from the system and become informal.

Among the homeless living in Tokyo, many of the older people I met came from the countryside and were involved in the construction work of the 1964 Olympics. Foreign workers who worked for the 1998 Nagano Olympics were forced to leave the country before the tournament.

We don't want to repeat a history where people are gathered like tools for the Olympics, are disposable, and are excluded as "illegal" things.

## 8 Gender (Itani) ジェンダー(井谷)

クーベルタンの時代から、女性たちはスポーツや五輪における平等をかちとるために闘い、これまで女性の体について語られてきたことは間違っていると教えてくれた。

五輪に女性がいることがエンパワーメントになった時代もあった。しかし今日、五輪は膨張し、腐敗し、暴力的になり果てた。女性の五輪選手を輩出し、女性メダリストを数多く出している、いまだに日本は世界のジェンダー平等指数では149か国中110位だ。そして人種差別的、女性差別的な森喜朗元首相が東京2020大会組織委のトップをつとめている。この2週間のエリートアスリートのための祭りは誰の犠牲の上に成り立っているものなのか。そして、このような犠牲は女性のエンパワーメントに本当に必要なのか？考えられる限りのスポーツですでに世界大会が行われている。五輪がこれほど特別なものに見えるのは、そのことで大きな利益を得る人たちが多くのカネをつぎ込んでそのように見せているからだ。過去、様々な偏見や差別によって多くの社会運動が分断され、そのスペースを抑圧的なものにしてきた。五輪に反対する運動を展開するにあたり、もう

Since the days of Coubertin, women have fought for equality in sports and the Olympics, and have told me that what has been said about women's bodies were wrong.

There were times when women were empowered by the Olympics. Today, however, the Olympics became swollen, corrupted and violent. Even though it has produced women's Olympics and many female medalists, Japan is still the 110th place out of 149 countries in the global gender equality index. Former racist and female-discriminating former Prime Minister Yoshiro Mori is the head of the Tokyo 2020 Organizing Committee.

Whose sacrifice is this two-week festival for elite athletes built on? Is such sacrifice really necessary for women's empowerment? There are already world competitions in every possible sport. The Olympics look so special because the people who make a lot of money for it are putting so much money into it to make it look special.

In the past, many social movements were divided

一度この部屋に誰がいるのか、誰が話す機会を得ているのか、誰の声が聞こえていないのかを確認し、誰がご飯を作り、誰が後ろにとどまってサポートしてくれているのかを思い起こさなければならない。

by various prejudices and discrimination, making the space repressive. In developing the opposition to the Olympics, we must ask again who is in this room, who has the opportunity to speak, who is not being heard, and remember who is cooking and who stays behind to support us.

## 9 Nationalism (Sudo) ナショナリズム(首藤)

2020 東京五輪組織委員会会長は森喜朗元首相だ。彼は首相在任時に「日本は天皇を中心とした神の国」と発言し辞任した人物だ。こうした人物はスポーツ界のあちらこちらに名を連ねている。

先日退任した五輪招致賄賂疑惑で退任した竹田恆和元会長、彼は元皇族で、父親もまたJOCのトップとIOC委員を務めていた。

歴代の都知事では、2016年・2020年の2度の招致活動を行い、IOCの4日間の視察に5億円もの巨額を浪費した人物—石原慎太郎。彼は女性、障害者、外国人などに対してひどい差別発言を繰り返した人物だ。石原の後任の猪瀬元都知事は、招致レースの段階でイスラム蔑視発言を行い問題になった。現知事の小池百合子は、都知事選で肥大した五輪計画を見直すとして票を集めた。2018年、南北共同開催を打ち出した平昌五輪に対して、次の五輪開催地の首長である小池は「ピョンヤンオリンピックですね」と揶揄する信じがたい発言を行った。

これらの人物はこぞって五輪を1年後に迎えようとしている。これらを許してしまう土壌が東京、日本、スポーツ界、IOCに蔓延しているのではと思う。

7月22日、東京五輪の名誉総裁を新天皇が務めると発表された。新天皇を2020五輪で世界の舞台でお披露目するため、天皇を代替わりする特別法が作られた。法律を作ってまで新しい天皇を立てて五輪を迎える。なぜかという、天皇がいきなり死んだらお祭り騒ぎどころではなくなるからだ。東京五輪はナショナリズムという点でも問題だらけだ。

The chairman of the 2020 Tokyo Olympic Organizing Committee is former Prime Minister Yoshiro Mori. During his tenure as Prime Minister he said: “Japan is the kingdom of God centered on the Emperor”. These people are known everywhere in the sports world.

Former chairman Tsunekazu Takeda, who recently stepped down over allegations of bribery was a former imperial family member, and his father was also the head of the JOC and a member of the IOC.

Shintaro Ishihara, former Governor of Tokyo, decided to bid for the Olympics twice, for 2016 and 2020 and wasted a huge amount of 500 million yen on the IOC's 4-day inspection. He is a person who repeated terrible discrimination against women, people with disabilities and foreigners. Problems have also arisen with Ishihara's successor, Governor Inose, who made derogatory remarks about Islam during his election campaign.

Yuriko Koike, the current governor, collected votes in the governor's election by promising to review the Olympic plan that was enlarged. In 2018, Koike, the head of the next Olympic venue, gave an unbelievable remark regarding the joint hosting of Pyeongchang Olympics between South and North Korea by joking “it's Pyeongyang Olympics.”

I think there is fertile ground for these behaviors in Tokyo, Japan, the sports world, and the IOC.

On July 22, it was announced that the New Emperor would serve as the honorary president of the Tokyo Olympics. In order to showcase the new emperor on the world stage at the 2020 Olympics, a special law was created to replace the former emperor. They even made a new law to have a new emperor. The reason is that if the Emperor suddenly dies, it will no longer be a festival. The Tokyo Olympics are full of problems in terms of nationalism.

## 10 Surveillance and militarization of the police (Jed) 監視と警察の軍事化(ジェッド)

警察の実態は人々のためではなく、私有財産を守り、私企業のために働いている。アメリカでは、かつて警察は人種別に対応を変えることさえしている。

五輪は長い歴史の中で、警察活動を拡張し一般化するのに使われてきた。1984年ロス五輪は警察活動の暴力化拡大の契機になった。84五輪は92年ロス暴動に至ったのだが、今日も2028五輪が社会の不安定な状況と結びつく契機になるのではと考えられている。

2028五輪は、ドローンやデータベースを使った警察の軍事化、監視の強化の新しい時代をひらくと言われている。2028五輪は国家特別安全保障イベントに指定されることになっている。

今日アメリカでは、移民が国境の強制収容キャンプに閉じ込められている。ロスには6万人を越える路上生活者がいる。警察は五輪を機に彼らを一掃すると言っている。五輪を前に、貧困者、路上で生計を立てている人々、セックスワーカーらに対して、すでに極めて暴力的な警察の矛先がさらに先鋭になるだろう。

ロスではこのような警察に対抗する市民の動きが出てきている。スキッドロウの住民やLAキャン等の市民活動のグループが「施錠ではなく家の鍵を」をスローガンに活動をしている。活動団体の連合もできて、「移送ではなくサービスを」をスローガンにして活動している。これらは警察から予算を奪い武装レベルを下げるための組織的な活動の例である。

私たちはこの機会に、警察はコミュニティを助けるために仕事をする、貧困者に対して弾圧や暴力ではなくて、支援をするために働かせることを考える契機にしなければならない。

人種やジェンダーなど、資本主義が作り出した境界線を越えた連帯を作り出さなければならない。

The reality is that the police do not work for the people, but for the protection of private property and for private companies. In the United States, the police even respond in different ways to different races.

The Olympics have a long history of being used to expand and generalize police operations. During the 1984 Los Angeles Olympics violence in police activities increased. The 84 Olympics led to the Los Angeles riot in 1992. It is concerned that the 2028 Olympics leads to the social instability.

It is said that the 2028 Olympics will open a new era of police militarization and surveillance enhancement using drones and databases. The 2028 Olympics are to be designated as a National Special Security Event (NSSE).

Today in the United States immigrants are trapped in detention camps at the border. Los Angeles has over 60,000 street dwellers. The police say that they will wipe them out for the Olympics. Before the Olympics, the already extremely violent police will be sharpened against the poor, those living on the streets, and sex workers.

In Los Angeles, there is a movement of citizens against such actions of the police. Citizen activities groups such as LA Can and Skid Row are working with the slogan "The house key, not the handcuffs". A coalition of activist groups has also been established, operating under the slogan "Services not sweeps". These are examples of organized activities that take the budget away from the police and lower the armed level.

We must take this opportunity to think about how the police can work to help the community and work to help the poor, as opposed to repression or violence.

We must create solidarity that crosses the boundaries created by capitalism, race and gender.

\* 詳細はこちらをご覧ください \* Click here for details.

「Make Olympic History」 → <https://hangorin.tumblr.com/>

## パネルディスカッション(クリス、ジョン、首藤、フレデリック、アン)

Panel Discussion with Chris Gaffney, Jeong, Sudo, Frederic, Anne

**パリ(フレデリック):** 私たちは20余りのメディアに出て反対意見を伝えてきた。フランスではまだ五輪に対する抵抗運動は強くはないが、公共サービスなど社会的な危機状況が起こっている。人々は政治家に対する信頼を失っている。政治家は五輪に関して嘘を言うのだということが人々に伝わり、受け入れられる素地ができつつある。

**リオ(クリス):** 五輪開催が決定した時、抗議活動を始めたのはたった13人だった。しかし2013年のW杯では10万人が路上で抗議活動を展開するなど抵抗が大きく広がった。五輪推進側の人々が記者会見などで表に出るとき、私たちは駆け付け、バナーを広げ、対抗言説を出していく活動を粘り強く行うことを考えていきたい。

**ロス(アン):** ここに集まったどのグループも、五輪開催側と交渉することを拒否する立場を共有している。そして、五輪を改革するという考え方を拒否している。つまり、誰もここから次のIOCメンバーを出そうなどとは考えてはいない。

**平昌(ジョン):** IOCは五輪を通して、平昌という韓国で最も貧困な地域に、1年間観光客があふれ、世界が目する地にする約束をした。我々はIOCと政府、開発会社が約束した希望と繁栄のために多くの代価を支払った。五輪は約束を守らない。貧しい人や地域に対してはなおさらそうだ。

**東京(首藤):** 反五輪の会のメンバーが平昌五輪反対行動に参加した時のこと。ツイッターを見たらLAの仲間が段ボールに絵を描いてNO Olympics Anywhere と書いた写真が流れてきた。五輪は、大きな国家権力や大資本との闘い。そうした時に、同じ感覚でつながれる仲間が世界中にいることはうれしく、本当に力づけられる。

**Paris (Frederick):** We have appeared in more than 20 the media and expressed our opposition [to the Olympics]. In France, resistance to the Olympics is still not strong, but there are social crisis such as public services. People have lost trust in politicians. People are learning that politicians are lying about the Olympics.

**Rio (Chris):** When the Olympics were decided, only 13 people showed up to protest. However, during the 2013 World Cup, resistance became widespread, with 100,000 people staging protests on the streets. Whenever people on the Olympics side hold a press conferences, we think about rushing there, spreading our banners, and carrying out activities that counters their discourse.

**LA (Anne):** Every group gathered here shares a position to refuse to negotiate with the Olympic organizers. We reject the idea of reforming the Olympics. In other words, no one is thinking of getting the next IOC member out of here.

**Pyeongchang (Jeong):** The IOC promised that through the Olympics, Pyeongchang, one of the poorest areas in Korea, would draw the attention of the world and would become a place where tourists overflow for one year. We paid a lot for the hope and prosperity promised by the IOC, the government and the development company. The Olympics does not keep their promises. This is especially true for the poor in the region.

**Tokyo (Sudo):** Members of the Hangorinnokai participated in the opposition to the Pyeongchang Olympics. When I looked at Twitter I saw a picture of a message that had been written by a fellow anti-Olympic activist from LA that said "NO Olympics Anywhere". The Olympics are an occasion to struggle against state's power and big capital. I'm glad and empowered to have peers all over the world that can be connected with the same feeling at such times.

まとめ:Rana

7/27

毎週土曜日, 共同炊事を行, 2113 美竹公園

Mitake Park in Shibuya where we hold a collective kitchen every Saturday

ご飯を食べる前に、Jedさんが自作の「NOlympics!」を唱いました。

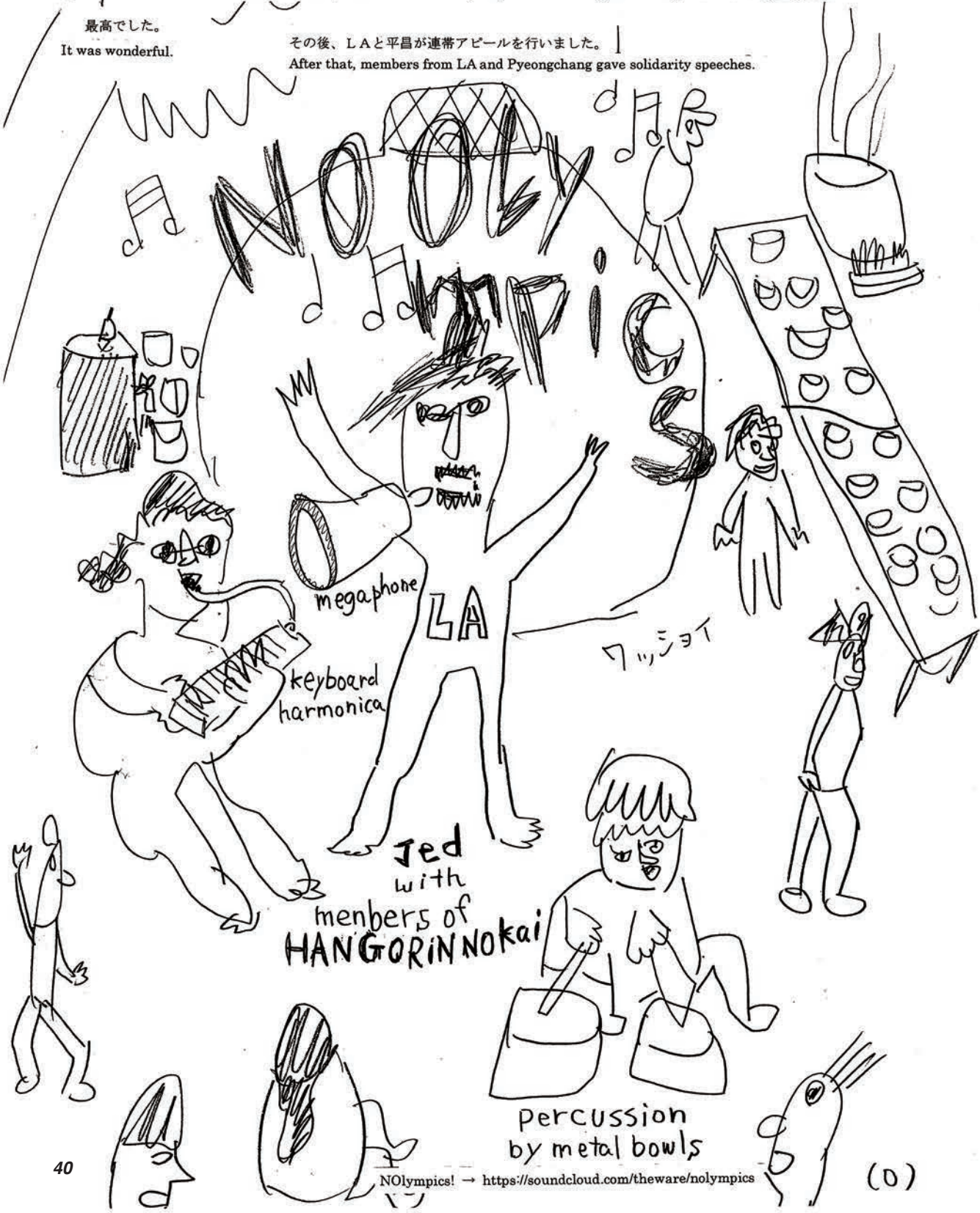
Before a meal, Jed from NOlympicsLA sang his original "NOlympics!"

最高でした。

It was wonderful.

その後、LAと平昌が連帯アピールを行いました。

After that, members from LA and Pyeongchang gave solidarity speeches.



megaphone

keyboard harmonica

Jed with members of HANGORINNOKAI

percussion by metal bowls

NOlympics! → <https://soundcloud.com/theware/nolympics>



## From London! ロンドンより

### Counter Olympics Network カウンター・オリンピック・ネットワーク (CON) からの報告

「放射能オリンピックおことわり！」これは、東京の街を練り歩く反オリンピック運動のデモ隊から大音量で明確に伝わって来たメッセージだ。

元オリンピック選手を含む世界各地からのプレゼンターたちが参加した非常に感動的な1週間にわたるイベント、バスツアー、連帯ピクニックそして夜のデモには、過去のオリンピック開催地、そしてこれからオリンピック開催や招致が予定されている様々な都市からの参加者でにぎわった。そこでは、汚れたオリンピック、つまり資本主義の権力とカネを行使する国際ネットワークに対しますます拡大する不満を抱える人々が共にアイデアや戦略を共有する場が設けられた。

「反オリンピックトーチリレー」は企業と行政が手を取り合いながらホームレスの人々を排除し、大規模ビジネスや不動産売買の利益をお互いの懐に入れながらスポーツ選手を危険にさらしていることに対する人々の怒りをメッセージにして広げるため、私たちロンドンの反オリンピックネットワークから始まりさらにパリやロサンゼルスへ向けて引き継がれてゆく。

ギリシャ、シドニー、バルセロナ、ロンドンと過去を振り返ってみても、毎年のように反オリンピック運動は拡大しており、さらにはこれから五輪開催を背負っている都市からの人々の姿は反五輪の運動がどんどん大きな流れになっていくことを証明している。たたかいは続く ☺

クレア・ソロモン  
イギリス カウンター・オリンピック・ネットワーク (CON)  
「Springtime: The New Student Rebellions」 共編者

### Olympics blurb from CON

‘No Nuclear Olympics’ was the message we all heard loud and clear as the movement against the corporate Olympics machine marched through the streets of Tokyo.

A seriously impressive week of events with ex-Olympians and other international speakers, a bus tour, solidarity picnics, and a evening protest drew in large groups of international delegates from past, present and future hosts of the Olympics, giving us opportunity to share ideas & tactics to show our growing discontent with the dirty Olympics, an international network of capitalist exertion of might and money.

The Counter Olympics Peace Torch will continue travelling from our Counter Olympics Network in London, UK, on to Paris and Los Angeles in a bid to spread the message that the people are getting increasingly angry to see corporations and governments working hand-in-hand to displace homeless people, to line each other’s pockets with big business and housing deals and putting the lives of sportspeople at risk.

To look to the past, to Greece, to Sydney, to Barcelona and London, seeing our movement grow year on year and to now see so many people attend from future Olympics cities demonstrates how strong our movement can become. La lotta continua ☺



Clare Solomon  
Counter Olympics Network, UK  
Co-editor ‘Springtime: The New Student Rebellions’  
(optional byline!)

# Global solidarity against the 反オリンピックのグローバルな連帯

The Global Anti-Olympic Summit was a seminal event that will have repercussions that last long beyond the 2020 Tokyo Summer Olympics. The global movement against the hosting of sports mega-events has grown precipitously in recent years, and the coalescing of activists, scholars, journalists, and concerned citizens from around the world to discuss tactics and strategies for ending these events was the first of its kind. As we know, the coalitions of elite actors who use sports mega-events as mechanisms to extract rents from cities and citizens meet on a regular basis to compare notes, prepare, and celebrate their profits and five-star lifestyles. In Tokyo, for the first time, we were able to bring together a multi-national network that opposes these inherently capitalist and anti-human practices with the goal of creating mutual solidarities, sharing information, fostering education, and raising public awareness about the negative consequences of hosting the Olympic Games.

I lived and worked in Rio de Janeiro in the years leading up to the 2014 World cup and 2016 Olympic Games and was part of the Comitê Popular – a group similar to Hangorinokai and OtokoaLink. We held weekly meetings, passed the hat for contributions, documented government abuses and malfeasance, communicated with the media, and engaged civil society actors and residents while carrying out a public education outreach program. We were successful in many of these endeavors and were eventually able to establish contact with other anti-Olympic groups in Johannesburg, Vancouver, Chicago, London, and Tokyo who had had similar experience or were putting together nascent anti-Olympic coalitions. While we were going about our daily and weekly work in resisting the Olympics and World Cup, we did not expect that what we were doing would eventually have global repercussions – this is why it was such a tremendous honor to be able to represent Rio's Comitê Popular in the debates, conversations, excursions, and public protest in Tokyo. The extending of solidarity to those confronting the mega-event behemoth necessarily means that we must be against these events everywhere, not just when it affects us directly. To see this message taken up by companheiros and companheiras from all over the world was energizing and heartwarming.

It is never easy to raise one's voice against established powers, especially in cultural and social contexts in which

反五輪グローバルサミットは将来にわたる影響力のあるイベントだった。このイベントの反響は、2020年の東京夏季オリンピックを超えて長く続くだろう。スポーツメガイイベントの開催都市となることに反対するグローバルな運動は近年急激に広がってきたが、こうしたイベントを終わらせるために、世界中から集まった活動家、学者、ジャーナリスト、関心を持つ市民たちが一堂に会して戦略や作戦を話し合うのは、これが初めてだ。私たちも知るとおり、都市や市民からレント（市場独占などにより通常以上の利益率で得られる利益）を引き出すメカニズムとしてスポーツメガイイベントを利用するエリート関係者たちは、情報交換や準備、自分たちの上げた利潤や5つ星のライフスタイルを祝うといったことをするために定期的に集まっている。東京で、我々は初めて、相互連帯を創り、情報を共有し、教育を發展させ、オリンピック開催都市となることのマイナスの結果について人々の意識を高める、という目的を持って、こうした本質的に資本主義的で人間性に反する活動に反対する多数の国々の間のネットワークを結集することができた。

私は2014年のワールドカップと2016年のオリンピックに先立つ数年間リオデジャネイロに住んで働き、反五輪の会やおことわりリンクと同様のグループであるコミテ・ポプラーの一員だった。私たちは毎週ミーティングを開き、寄付を入れる帽子を回し、政府の権力乱用や不正を記録し、メディアと連絡をとり、市民社会のアクターや住民たちを巻き込むといった活動をし、その一方で、大衆教育のアウトリーチプログラムを行った。私たちはこうした取り組みの多くで成功を収め、ついには、私たちと似た経験をしてきたり、あるいは起こりつつある反オリンピックの連合体をつくらうとしていたりしたヨハネスブルグ、ヴァンクーバー、シカゴ、ロンドン、東京の反オリンピックグループとつながりをつくることができた。オリンピックとワールドカップに抵抗する毎日、毎週の活動を行っていた間、私たちは、自分たちがしていることが最終的に世界的な反響をもたらすことになるとは思っていなかった。であるから、東京でのさまざまな議論や話し合い、フィールドトリップ、公開抗議行動にリオのコミテ・ポプラー代表として参加できたことはとてつもなく光栄なことだ。メガイイベントという強大な化け物に立ち向かっている人々に連帯を送ることはすなわち、直接自分たちが影響を受けるときだけでなく、どこのことであってもこのようなイベントに反対しなくてはならないということ意味する。世界中からやってきた同志たちがこのメッセージを掲げるのを目にして、元気がわいたし、心が温かくなった。

確立した権力に対して声を上げることは決して簡単なこと



structures of paternalism, corporatism, and imperialism are so strong. Japan is very similar to Brazil in this regard, though perhaps less given to large public festivals. There can be no question that the Olympic Games are tools that propagate elite privilege and redistribute public resources to private interests. In Brazil, as in Japan, economy and politics are dominated by major construction interests and the mechanism of the mega-events functions to obscure from public view the back room deals that emerge into legally binding contracts, that emerge onto the urban landscape, displacing thousands of people while mobilizing billions of Yen and Reales. The spectacle of the event cauterizes the neural pathways that govern critical thinking as whole populations are wrapped into the symbols of national pride that themselves are rehabilitated from inglorious pasts as a singular, capitalistic vision of humanity parades in circles, condoms in their pockets.

Resisting the Olympics in Japan is the most important act that the citizenry undertake in 2019 and 2020. The twin disasters of rampant capitalism fueled by nuclear power are on full display, yet the Abe government suggests we should ignore the sacrifice zones, the sacrificed people, the traumatized landscape by celebrating sport as a mechanism for a miraculous recovery. "The patient is not sick, the diagnosis is wrong," should be the motto of the Tokyo Olympics. Yet as the IOC and the Abe government rush into the warm embrace of mutual gain, those whose lives hang in the balance of the Daichi nightmare are asking us all to think about the consequences of our collective pursuit of Kamikaze Capitalism.

The 2020 Tokyo Global Anti-Olympic Summit was the first of its kind to bring together a broad chorus decrying the clattering abomination of the Olympic spectacle. This did not happen accidentally but rather emerged through sustained engagement and debate undertaken in specific sites by specific people who understand the need to speak up, organize, act, react, plan, and protest. This one week showed the possibilities of global democratic action and all credit and thanks to the organizers in Tokyo and Fukushima prefecture for continuing the work and legacy of Olympic resistance from around the world.

With solidarity from the Americas,  
Christopher Gaffney

ではない。家父長制や協調主義、帝国主義の構造が非常に強い文化的社会的な文脈のなかでは、特にそうだ。日本はたぶんブラジルほど大きな公共の祭りに病みつきになっているわけではないが、それでも上記の点でブラジルとよく似ている。オリンピックがエリートの特権を宣伝し、公共の資源を私的利益のために再配分する道具であることには疑問の余地がないだろう。ブラジルでも日本同様に、経済と政治は大手建設業者の利益に支配されていて、メガイベントのメカニズムは、舞台裏の取引から法的拘束力のある契約やら都市の景観やらが、何千という人々をその地から追い出し、何十億円、何十億リアルという金を動かしながら生み出されるのを人々には見えにくくする機能を果たしている。人類のただ一つの資本主義的展望が、ポケットに Condom を入れて、円をつかってパレードするとき、それ自体が不名誉な過去から回復を遂げる国家的プライドのシンボルに全人口が包み込まれ、イベントというスペクタクルが、批判的思考を司る神経経路を麻痺させる。

日本におけるオリンピックへの抵抗は、2019年2010年の市民運動で最も重要なものだ。原子力に支えられた資本主義の横行という双子の災害が丸見えだというのに、安倍政権は、スポーツを奇跡的回復のメカニズムとして讃え、犠牲となった地区、人々、傷ついた景観は無視するよう我々に促している。「患者は病気ではない。診断が間違っている」というのが東京オリンピックのモットーであるべきだ。IOCと安倍政権は互いの利益を懐に抱き込もうと急ぎ、福島第一原発の悪夢によって生活が危機に瀕している人たちは、私たちが集団で追求してきたカミカゼ資本主義の結果について考えてくれと私たち皆に求めている。

2020年東京オリンピックに反対するグローバルサミットは、破壊と騒音を撒き散らす、唾棄すべきオリンピックスペクタクルを非難する人々の幅広い声を一堂に集めた、初めての取り組みだった。これは偶然起こったものではなく、むしろ、声を上げ、グループをつくり、計画し、抗議することの必要性を理解していた特定の人々が特定の場所で、継続的に議論し取り組みを進めてきたことなかからできあがってきたものだ。この一週間は世界的な民主的行動の可能性を示した。これは全く、東京と福島の主催者・関係者が活動を続けてくれたことと世界中のオリンピック抵抗運動のレガシーのおかげであり、功績も全てこれらに帰すべきものだ。

南北アメリカから連帯をこめて

Christopher Gaffney クリストファー・ギャフニー

## 올림픽이 빼앗은 어제와 오늘, 그리고 내일

평창올림픽이 개최된 2018년은 1988 서울올림픽이 개최된지 30년이 되는 해였다. 각종 기념행사로 연말까지 '올림픽 무드'가 가득했다. 36년 간의 식민통치와 4년 간의 전쟁을 겪은 뒤에 분단 상태가 된 한국에는 오랫동안 가혹한 군사독재가 이어졌다. 끈질긴 민주화운동과 시민운동의 결과로 1987년에 민주적 헌법에 입각한 정부 체제를 만들 수 있었다. 서울올림픽은 매우 상징적인 시기에 개최되었다. 엄혹한 시절의 폭압에 맞서 저항했던 수많은 사람들의 노력은 올림픽이라는 거대 이벤트에 블랙홀처럼 빨려들어갔으며, 마치 이 모든 사회적, 정치적 성취는 올림픽이 가져다 준 것처럼 보였다. 서울시는 대규모 개발사업의 계기를 원했다. 아시안게임과 올림픽을 내세워 정부와 기업이 협력하고 철거용역이라는 깡패집단을 동원하는 폭력적인 개발 사업으로 75만명이 강제이주되었다. 이러한 협력체제는 지금까지도 재개발 사업의 주요 방식으로 활용되고 있다. 정부는 올림픽을 통해 '정상 국가' 궤도에 오른 한국을 보여주고자 했다. 이를 위해 무엇이 가려졌는지는 오랫동안 함구되었다. 군사독재정권은 1975년부터 '사회 정화 활동'을 시작했다. 올림픽 유치가 추진되는 동안 적법한 절차없이 체포되고 구금되는 사람들의 수는 늘어만 갔다. 어린이와 장애인을 포함하여 불특정 대상을 '부랑인'으로 지목하면 체포할 수 있었다. 1986년 아시안게임을 앞두고 구금된 사람의 수는 1만 6천명에 이르렀다. 올림픽을 기념하는 축제 분위기가 만연하던 2018년에도 국회 앞에서는 구금시설 중 하나였던 형제복지원에서 살아남은 생존자들이 진상규명과 책임자 처벌을 요구하며 농성을 이어나가고 있었다. 수많은 사람들을 죽음으로 몰아간 '사회 정화 활동'에 대한 책임으로 처벌받은 사람은 지금까지 단 한 사람도 없다. 2018년에 우리는 강한 기시감을 느꼈다. 불투명한 절차로 강행되는 수많은 개발사업, 파괴되는 숲과 거주지, 개악된 출입국법과 신설된 테러방지법은 근거없는 경제효과 전망과 막연한 지역발전의 허상에 기반해 있었다. '평화 올림픽'이라는 명분은 이 모든 것을 덮어버렸다. 강원도지사는 올림픽이 끝나고 치뤄진 총선에서 재선에 성공했다. 올림픽에 이의를 제기하는 목소리는 극히 드물었다.

2019년 7월에 올림픽에 단호히 반대의 목소리를 내고 있는 많은 동료들을 만날 수 있었다. 1년 앞으로 다가온 도쿄올림픽의 재해를 멈추어야 한다고 진심으로 함께 이야기할 수 있었다. 우리는 각 지역의 상황을 공유했다. 우리 도시가 안고 있는 문제를 해결하기는 커녕 악화시키고, 공공의 기반을 착취하는 올림픽 재해의 실상에 대한 이야기를 나누고 토론을 이어나갔다. 우리가 겪고 있는 문제가 연결되어 있음을 다시 한 번 실감할 수 있었다. 그리고 우리는 혼자가 아니라는 것을, 함께 손을 맞잡고 모두의 도시를 위해 협력해 나갈 수 있다는 것을 확인했다. 우리는 다시 보금자리로 돌아왔다. 8월 30일에 평창올림픽 개최지 중 하나인 강릉에서 7월의 국제연대행동 보고회와 사진 전시회를 열었다. 올림픽 워싱, 막대한 비용, 주거권과 개발사업, 비리, 환경파괴, 감시체제의 강화를 주제로 이야기하고 8일 동안의 경험을 공유했다. 올림픽 광기가 어느 정도 사그라든 지금도 올림픽 재해는 진행 중이다. 올림픽 특구 개발사업은 2019년부터 범위가 확대되었으며 2032년까지 계속될 예정이다. 올림픽을 명목으로 지정된 도시재생사업들은 올림픽 특별법의 광풍으로도 미처 다 개발하지 못한 이주노동자 거주지, 쪽방 밀집 지역을 재개발하고자 한다. 강릉역과 올림픽 경기장 사이에 주민들의 반대를 무릅쓰고 산의 사면을 깎아 설치한 산책로는 올림픽 개최 기간 중에도 거의 사용되지 않았고, 지금까지도 이용자가 없어서 철거하기로 결정되었다. 강릉시가 올림픽 개최 직후 자랑스럽게 홍보했던 '올림픽 흑자'는 구별로 교부되어 결국 부채의 일부를 갚기 위해 사용되었다. 이 와중에 강원도는 2021년 아시안 게임을 유치하기 위한 행정 절차를 시작했으며, 서울시는 2032년 올림픽을 평양과 공동 개최하겠다고 발표했다. 올림픽 중계권 계약에 성공한 어떤 매체는 올림픽 반대 공동행동에서 7월 24일에 주최한 '2020 올림픽을 반대한다' 기자회견 중 줄스 보이코프의 발언에서 방사는 문제에 대한 우려만을 짧게 잘라내어 방송하며 이 기자회견이 개최된 맥락에 대해서는 한마디도 언급하지 않았다. '도쿄올림픽 반대 움직임'을 보도하는 매체들도 올림픽 문제 자체에 대한 목소리는 조금도 전하지 않으면서 '방사는 위험'에 대해서만 이야기한다. 도쿄올림픽의 '폭염에 대한 우려'를 상세히 전하는 매체가 많은 가운데 8월 8일에 사망한 건설 노동자의 소식은 단 하나의 기사에서 짧게 언급되었을 뿐이다.

우리는 여전히 도쿄올림픽 개최를 멈추어야 한다고 생각한다. 도쿄 뿐만이 아니라 베이징, 파리, 밀라노, 로스앤젤레스, 서울과 평양에서도 올림픽 개최가 철회되어야 한다고 생각한다. 수차례 올림픽 재해를 경험한 우리는 단호하게 말할 수 있다. 이 사회에 미약한 진전이 있다면 그것은 오랜시간 헌신적으로 노력해온 수많은 사람들의 성취이지 소수의 권력자나 이권세력의 성취가 아니라고, 평화의 시대는 민주적 의사소통에 기반한 평등하고 공정한 사회를 통해 만들어갈 수 있는 것이지 무책임한 자본과 권력에 의해 만들어지는 것이 아니라고 말이다. 우리는 올림픽이 빼앗아간 과거와 현재의 성취, 그리고 우리의 미래를 다시 되찾아오고자 한다.

2019년 9월 5일  
평창올림픽반대연대





## オリンピックが奪った昨日と今日、そして明日

平昌オリンピックが開催された2018年は、1988ソウルオリンピックが開催されてから30年になる年だった様々な記念行事で、年末まで「オリンピックモード」に満ちていた36年間の植民地統治と4年間の戦争を経験した後、分断状態になった韓国では長い過酷な軍事独裁が続いた粘り強い民主化運動と市民運動の結果として、1987年に民主的憲法で立脚した政府体制をつくることのできたソウルオリンピックは非常に象徴的な時期に開催された。激しい時代の暴圧に対抗し抵抗していた多くの人々の努力は、オリンピックという巨大なイベントにブラックホールのように吸い込まれていき、すべての社会的、政治的な成果はオリンピックがもたらしたのように見えた。ソウル市は大規模な開発事業のきっかけを望んだアジア競技大会とオリンピックを前面に押し出し、政府と企業が協力し立ち退き用役というチンピラ集団を動員する暴力的な開発事業に75万人が強制移住された。これらの協力体制は、現在でも再開発事業の主な方法として活用されている。政府はオリンピックを通じ正常国家の軌道に乗った韓国を見せようとしたこのために、何が隠されてきたのかは長い間口を閉ざした。軍事独裁政権は1975年から社会浄化活動を開始した。オリンピック誘致が推進される中、適法な手続きなしに逮捕され拘禁されている人々の数は増えていった。子どもと障がい者を含む不特定対象を浮浪人と指摘すると逮捕することができた。1986年アジア競技大会を控えて拘禁された人の数は、1万6千人に達した。オリンピックを記念する祭りの雰囲気が蔓延していた2018年にも国会前では拘禁施設のひとつであった兄弟福祉院で生き残った生存者たちが真相究明と責任者の処罰を要求して座り込みを続けていた。多くの人々を死に追いやった社会浄化活動の責任で処罰を受けた人は今までたった一人もいない。2018年に私たちは強い既視感を感じた。不透明な手順で強行されている数多くの開発事業、破壊された森林と住まい、改悪された出入国法と新設されたテロ防止法は、根拠のない経済効果の見通し、漠然とした地域発展の虚像に基づいていた。「平和オリンピック」という名分はこのすべてをかき消した。江原道(カンウォン)知事はオリンピックが終わって開かれた総選挙で再選に成功した。オリンピックに異議を提起する声は極めてまれであった。

2019年7月にオリンピックに断固反対の声を出している多くの仲間たちに会うことができた。1年後に迫った東京オリンピックの災害を阻止しなければいけないという思いを共に話すことができた。私たちは、各地域の状況を共有した。私たちの街が抱えている問題を解決するどころか悪化させ、公共の基盤を搾取するオリンピック災害の実相についての話を交わし議論を続けていった。私たちが取り組む問題はつながりがあることを再確認することができた。そして私たちは一人ではないことを、一緒に手を取り合いすべての都市のために協力していくことができると確認した。私たちは再び巣に戻ってきた。8月30日に平昌オリンピック開催地の一つである江陵(カンヌン)で7月の国際連帯行動の報告会と写真展を開いた。オリンピックウォッシング、莫大なコスト、住居権と開発事業、不正環境破壊、監視体制の強化をテーマに話をし、8日間の経験を共有した。オリンピックの狂気がある程度静まった。今もオリンピックの災害は進行中だ。オリンピック特区の開発事業は2019年から範囲が拡大され、2032年まで継続される予定だ。オリンピックを名目に指定された都市再生事業はオリンピック特別法の狂風であって、もまだ開発されなかった移住労働者の居住地やドヤ密集地域を再開発しようとしている。江陵駅とオリンピック競技場の間に住民の反対を押し切って山の斜面を削って作られた遊歩道は、オリンピック開催期間中にもほとんど使用されておらず、今も利用者がいないことから撤去することが決定した。江陵市がオリンピック開催直後に自慢げに宣伝していたオリンピック黒字は、区別に交付され、最終的には負債の一部を返済するために使用された。この渦中に江原道は2021年のアジア競技大会を誘致するための行政手続きを開始し、ソウル市は2032年のオリンピックを平壤(ピョンヤン)と共同開催すると発表した。オリンピック中継権の契約に成功したいくつかの媒体は、オリンピック反対共同行動で7月24日に主催した2020オリンピックに反対する記者会見の中で、ジュールス・ポイコフの発言での放射能問題への懸念だけを短くカットして放送し、この記者会見が開かれた脈絡については一言も言及しなかった。東京オリンピック反対の動きを報道する媒体も、オリンピックの問題自体についての声はひとつも伝えず、放射能の危険のことだけを話している。東京オリンピックの猛暑の懸念を詳細に伝える媒体が多い中、8月8日に死亡した建設労働者のニュースはただ一つの記事で短く言及されただけだ。

私たちは依然として東京オリンピックの開催を阻止しないといけないと思っている。東京だけでなく、北京、パリ、ミラノ、ロサンゼルス、ソウルと平壤でもオリンピックの開催が撤回されるべきだと考えている。何度もオリンピック災害を経験した私たちは断固として言うことができる。この社会に微弱な進展があるとすれば、それは長い時間、献身的に努力してきた多くの人々が成し遂げたものであり、少数の権力者や利権勢力が成し遂げたものではない。平和の時代は、民主的なコミュニケーションに基づく平等で公正な社会を通してつづいていくことができるのであって、無責任な資本と権力によってつづられるものではない。ということで、私たちはオリンピックが奪った過去と現在の成果、そして私たちの未来を再び取り戻す。

2019年9月5日  
平昌オリンピック反対連帯



# Tokyo, du 22 au 27 juillet 2019, Nolympics anywhere

## Frédéric VIALE,

### NON aux JO 2024 à Paris

Les objectifs de ma venue à Tokyo étaient en même temps modestes et importants et ils ont été atteints : il s'agissait de faire la rencontre avec les militants engagés dans la lutte contre les Jeux olympiques partout dans le monde. Ayant été chargé d'animer des réseaux internationaux pour Attac France (OWINFS, S2B et le Forum social européen), je sais que la création de réseaux internationaux de résistance passent nécessairement par la rencontre physique des personnes qui les animent pour installer la confiance, sans quoi rien ne peut se faire. La déclaration de solidarité qui a clôturé la réunion du 27 a été un grand moment. Très bien préparée en amont, elle a été essentielle à la structuration de ce qui est désormais un mouvement international.

私の東京行きの目的はささやかかつ重要なものであり、それは達成されました。世界各地で反五輪闘争に参加している活動家たちに出会う、ということです。私はかつてATTACフランスの国際ネットワーク(OWINFS、S2B、ヨーロッパ社会フォーラム)を担当していました。国際ネットワークを作る信頼関係の構築のために、実際に会うことが不可欠であることを知っています。そうしなければ何も始まりません。7月27日の会合を締めくくった連帯声明は、決定的でした。事前に十分な準備が行われたこの声明は、国際的運動となった反五輪闘争の構築にとってきわめて重要です。

Il était important de constater que, quelques soient les situations politiques, économiques et sociales de différents pays, la situation est partout la même : imposition d'un projet inutile et imposé à la faveur d'une régression massive des droits, expression active d'un mépris social communément partagé par des élites toujours plus illégitimes et hors-sol, corruption, violence, manipulations médiatiques, désastres sociaux. De ce point de vue, le partage des exemples vécus était très important.

さまざまな国における政治・経済・社会状況の違いにかかわらず、状況がまったく一緒であることを確認しておくことは大切です。権利の大きな後退をとまなう不要なプロジェクトの押し付け。正当性のかげりもない、世間知らずのエリートたちが共有している社会的侮蔑の表明。腐敗。暴力。メディアによる操作。社会的災厄。そのため、実際の体験例を共有することはとても重要なのです。

Par expérience, je sais aussi la fragilité des réseaux internationaux. Il faudra très rapidement structurer la suite par des réunions (qui pourront se passer par Internet) permettant d'établir un programme de travail commun. Les déclarations ne suffisent pas, seule l'action permet de cimenter un collectif. De ce point de vue, un autre objectif était important : faire constater aux amis des différents pays que la France existe dans la mobilisation. Les français n'apparaissaient pas jusqu'ici dans les mobilisations, y compris aux yeux des militants des autres pays. La présence de militants venus de France a pu corriger ce manque. Il est important que la conscience soit partagée que la prochaine étape après Tokyo est Paris.

また、国際ネットワークというものが脆いものであることも、経験によって私は知っています。(インターネットを使って)会合を持ち、共同作業の計画を立てるため、早急に構築のための努力をする必要があります。声明だけでは不十分です。コレクティブを強固なもので行うのは、行動のみです。それに関して、私には別の重要な目的がありました。世界各地の友人たちに、反五輪闘争にフランスも参加していることを知ってもらうことです。これまでフランス人の存在感は希薄でした。フランスから活動家が出てくることで、この欠落を埋めることができました。東京の次の夏季五輪がパリである、という認識を共有してもらうことは、とても大事なのです。

Les mois qui viennent à Paris seront déterminants. Nous allons connaître des élections municipales qui peuvent être l'occasion de faire en sorte que la contestation des Jeux olympiques devienne enfin une question politique. Si nous voulons avoir une chance de réussir, nous devons être capables de convaincre certaines forces politiques et les ONG de s'intéresser au sujet et de prendre position contre afin d'entraîner l'opinion publique avec nous. Le réseau international constitué à Tokyo peut nous y aider en amenant des exemples des désastres perpétrés lors de tous les Jeux olympiques.

パリにとって、来たる数ヶ月は決定的なものとなります。フランスでまもなく行われる統一地方選挙は、オリンピックへの抵抗を政治的問いとする機会となりえます。成功のチャンスが私たちが望むならば、このテーマについて政治勢力やNGOに関心を持ってもらい、反対の立場を明らかにしてもらうよう働きかける必要があります。そして私たちと一緒に公式見解を表明してもらうのです。東京で生まれた国際ネットワークは、オリンピックはいたるところで必ず災厄をもたらす、という例を示すことで、その一助となりえます。

Finally, la rencontre de Tokyo a été très positive : elle a montré concrètement que nous sommes partout confrontés aux mêmes problèmes et que notre intérêt est de nous unir.

つまり、東京での会合はとても実り多いものでした。私たちがどこでも同じ問題に直面しているという事実、そして団結することの意義を示してくれたのです。



**NOlympics Anywhere in 東京、2019年7月**  
**フレデリック・ヴィアル from NON aux JO 2024 à Paris**



反五輪週間のためにはりきって東京へ向かった。日常の閉塞感に非日常を持ち込めることを期待して。甘かった。便利なようで全く無駄ばかりの複雑怪奇な鉄道網、無線イヤホンをつけて他人には興味も向けない人々、しなびたスーパーの生鮮品(ソーリー)。東京にいるだけで疲れた、非日常なんか味わえたものではなかったわ。what a f\*\*\* 東京。こんなところで本当にオリンピックなんてできるの？みんな信じてないよ、きっと。たくさんの人の心にある反五輪が行動としてあらわれますように。

Anti-Olympics, such an international event (must) began with the problem of the homeless ppl who was evicted at Meiji Park. Let's increase the solidarity of those who are kicked by the Olympics. How do we define and create our collectivity and autonomy? Keep our goals and strategy in check and stay connected to become a partner we can rely on each other. I received a lot of stimulation!!

I went to Tokyo for the anti-Olympics week. Expecting to bring extraordinary life into a boring daily life. I was stupid. The railway network looked convenient but it was actually wasteful and complicated, people who wear wireless earphones and are not interested in others, the wizened veges in supermarket (Sorry). I was sick of Tokyo, and it wasn't something I expected. What a f\*\*\* Tokyo. Is it really possible to have the Olympics in such a place? No one probably believes it. May the anti-Olympics in the hearts of many people appear as actions. (npk)

反五輪というこんなに国際的なイベントも、明治公園で立ち退きにさらされる野宿者の問題から始まった(に違いない)。オリンピックによって蹴散らされる者の連帯を高めよう。私たちの共同性・自律(立)性を私たち自身がどのように定義してつくりあげていくのか。目標と戦略を常に確認しながら、お互いを頼りにできるパートナー目指して今後もつながりつづけましょう。いろいろ刺激を受けました!!

準備段階ですでに多くの人々が追い出しや排除を経験し、自然環境はグローバルな規模で損なわれている。被災地の生活基盤が復旧し原発事故が終わったかのような嘘を、国家は世界に垂れ流している。五輪によって犠牲にされ、失われるものはあまりにも大きい。だからこそ、なんとしても勝つのだ、と運動を組織していかねばならない。それは絶対に正しい。しかし私自身は、ラディカルに反五輪を表明する数々の言葉に強く勇気づけられながらも、何か距離のようなものを感じた。反五輪ウィークの最終日には、「強くなるのではなく、今のその状態で一緒に歩いていく」という発言があった。絶対に勝たねばならないのだとしても、この言葉は忘れずにいたいと思った。

Many people have already experienced eviction at the preparation stage of the Olympics, and the natural environment has been damaged on a global scale. The government lies around the world as if the living infrastructure of the disaster-stricken area was restored and the Fukushima nuclear accident was over. What is sacrificed and lost by the Olympics is too big. That's why we must organize our movement to win. That's absolutely correct. However, I felt something like a distance, while being encouraged by the words that expressed the anti-Olympic radically. On the last day of the Anti-Olympics Week, there was a statement that "we'll walk together in this state, not become stronger." I wanted to remember this word even if I had to win.





人が集まる時の飯のあり方って大事だ。メインの集会内容と同じ位大事だと思ってる。だから次の反五輪週間(?)の飯作りはどんな方法がいいかなあと勝手に考え巡らせている。共同炊事したいな。共に手を動かすと、議論の場とはまた違う関係ができてりするしね。やりたい人がやればよいけど、ジェンダーの偏りはないようにしたいよな。など、など。というわけで皆さん、次回はぜひ一緒にご飯作りましょ!

It's not just the Tokyo real estate market that's trying to make money at the Olympics. The gentrification brought by the Olympics has affected local cities as well, it's a redevelopment boom to get a tiny share of profit from the Olympics. Nevertheless, the presence of local cities at the Anti-Olympic Week was too small. How much was the voice of the members from Kansai picked up? The food was important and the curry made by the Kansai members was delicious. But ...The burden imposed on Tokyo by the Olympics comes to local cities, too. It's not just the economic gap between Tokyo and the regions. I think the eviction of the poor is linked to all part of Japan at the time of the Olympics. So ... I thought I was more happy if I was involved in different forms. (Ahiru)

東京の行動に参加したあとの振り返りの会で議論したことを、書き記しておきたい。釜ヶ崎で排除されようとしているのは、住宅市場や公的扶助から締め出され、それでも路上で生きようとする人々だ。その現実にとって「居住権」という言葉は、どこか遠いものに感じられた。権利より手前にある、例えば「生きること」を肯定するような言葉を、私たちは探すべきかもしれない。採るべき戦術もきっと、各地の状況によって様々だろう。そうした違いを課題として確認しながら、けれど、メガイベントや開発に抗う仲間が世界にいることに勇気づけられた。ともに考え、行動していきたい。

Food when ppl gather is important. I think it's as important as the main gathering. That's why I'm wondering how we can prepare the meals for the next anti-Olympic week(?). I wanna do like a collective kitchen. Working together, we may create the different relationships from the discussion. It'll be better only ppl who wanna cook do it, but I also wanna make sure there's no gender bias...etc. So folks, let's cook together next time! (h)

五輪で儲けようとしているのは東京の不動産市場だけじゃない。五輪が引きよせたジェントリフィケーションは地方にも影響を及ぼし、「おこぼれ」を狙おうと再開発祭りだ(ふざけるな!)。なのに反五輪ウィークでの、地方都市の存在感はあまりにも小さかった。関西メンバーの声は、どれだけ拾いあげられたのだろうか。ご飯は大切だし、関西メンバーが作ったカレーもおいしかった。でも…。五輪によって東京に押し付けられる負担は、地方にだってやってくる。東京と地方の間にあるのは、格差だけじゃない。貧乏人に迫る排除は、オリンピックにむけて全国で運動しておこっていると思う。だから…ちがうかたちでも関われば、もっとうれしかったのかな、なんて考えてしまった。

I'd like to write down what we discussed after participating in Tokyo action. Who're gonna be evicted in Kamagasaki are those who are excluded from the housing market and public assistance, and still survive on the street. For that reality, the word "right of residence" was felt something far away. We might have to look for words that come before the right, for example, to affirm "living". The tactics that should be taken will vary depending on the situation in each place. While confirming these differences as challenges, I'm encouraged by the fact that there're friends in the world that resisted mega-events and development. I want to think and act together.



## 国際イベントに向けて To Build an International Movement

わたしたちは、オリンピック反対の国際連帯をつくっていくときに、いま日本に蔓延している帝国主義や戦争につながるような思考回路に決して飲み込まれてはならないと考えている。反五輪の会は、植民地主義・新自由主義・性差別・国家主義・天皇制に反対する。

As a collective based in Japan, building international solidarity movement against the Olympics, we must be mindful not to get caught in patterns of thinking that are spreading in our society today, which could lead to perpetuating imperialism and wars. Hangorin No Kai is against all forms of colonialism, neoliberalism, gender violence, nationalism and imperialism - namely the Japanese imperial system.



## 通訳に7112 Language Interpretation

集会、ワークショップなどが、通訳者たちがいなければ成り立たなかったことは確かだ。多言語で共に行動に取り組んだり話し合ったりするため、わたしたちが試みたことを書き出してみる。

- 通訳者と打ち合わせを行い、原稿を準備し通訳者に渡す。
- イベント計画の時点で、通訳を含めた時間配分、発表者が話すスピードを考慮する。主催側が意識的に働きかけ、複数の通訳者たちが協力しあって通訳できるよう組織する。
- 通訳は大変な仕事なので、少しでも謝礼などを出したい。カンパを集めて集会参加者に協力を求める。
- これまで国際集会を企画して来た経験者のアイデアを活かし、「オルタナティブ通訳発信器」を使う。

今回これら全て上手くできたというわけではない。企画側の時間配分の不備、企画内容の説明不足、英語以外の通訳者の不足。これらによって、通訳者に負担がかかってしまった。今後、改善していきたい。

一方、ピクニック、プラカード作り、すばらしいデザインのバナー、歌、デモのコールなどの様々な表現が、通訳者を通してだけでなく多言語の壁を超えるということは重要だった。

It is no doubt that without the tireless efforts of interpreters we could not have made any of the gatherings and workshops happen. Here are some of the concrete tasks we took to ensure as smooth communication as possible during our discussions and actions in multiple languages.

- We had preparation meetings with interpreters and provided them with written outlines/speech texts prior to each event.
- We discussed at the planning stage on allocating time for panel speakers, including the time it takes to interpret them, also taking into consideration speaking slowly for interpreters. Event organizers were actively mindful of keeping the pace, and provided interpreters with clear roles so that multiple interpreters could take turns during a long event.
- We tried our best to provide monetary token of thanks to interpreters, as interpretation is a labor-intensive task. We called for donations at each event to help fund for this.
- We utilized interpretation equipment, as informed by those who have experience in organizing international gatherings.

We don't think we did all of these very well to be honest. We lacked adequate preparation in allocating speakers' time; we did not take enough time explaining to interpreters the themes and contents of each event; and we simply did not find enough interpreters to work with us especially in languages other than English. Because of all this, we ended up putting a heavy burden on each interpreter. This is something we'd like to improve for future events.

However, we instead were able to utilize non-language-based expressions like having a picnic, making signs and banners (with some amazing designs), singing songs and chanting during the street demos. Taking down the language barriers using different means of communication was very crucial part of our activities throughout the week.

## 連帯宿泊所 Solidarity Lodging Spaces

各地からたくさんの連帯を歓迎しているが、東京の宿泊施設はどれもヒドク高い。活動家たちの多くは、決して資産家ではないので、わたしたちはルームシェアや空き部屋など一時的に宿泊可能な連帯宿泊場所を常に探している。もちろん生活を共にするので、提供する側も泊まる側も安心できるよう、事前の確認事項を十分行う必要がある。

While we welcomed many people from many parts of the world, we had to face the fact that accommodations in Tokyo are very expensive. Since many activists and organizers are not materially wealthy, we are always on the lookout for spare rooms and shared living spaces available in our network. We need to be mindful about communicating beforehand who will be sharing the living space together, in order to make the sharing as comfortable as possible for both guests and hosts.

## 食事 Food

今回の企画プログラムの中で、わたしたちが食事を準備する機会が2回あったため、参加メンバーの食事の制限について事前に尋ねていた。ビーガン、グルテンフリー、アレルギーなど、十分ではないが、出来るだけ調整した。普段から炊き出しなどを行っている大阪からの活動家たちが食事を担当してくれて、安く、すごくおいしい食事ができてすばらしかった。実質、料理をしていたのは女性たちが多く、ジェンダーロールについて、担当してくれた人や他の参加者から問題を指摘された。これは、わたしたちのポリシーとしても取り組まなければならない問題だ。

During the week of events, our collective had two separate occasions to cook and serve food for everyone. For this we checked in with attendees on their dietary restrictions. We prepared, while not very satisfactory, vegan, gluten-free and other allergens-free meals as much as we could. Thanks to activists from Osaka who prepare meals in community kitchen all the time, we were able to share delicious, inexpensive meals for all which was fantastic. However, a typical gender roles were at play in this space, as it was mostly women who took up the task of cooking. We received criticism from those who were cooking as well as from event attendees. We will need to set a shared principle in order to resolve this issue.

## 自律的な場を作るために疲れ果てたような苦難に向き合う

### Confronting Exhausting Situations in a Struggle to Create an Autonomous Space

今わたしたちが取り組んでいるオリンピックを終わらせる活動は、広く連帯を呼びかけている。しかし、反五輪を掲げる活動の内側で、差別発言や、仲間への暴力が起こることがある。また、活動家や研究者などが、周辺化、他者化された人たちを「支援」「研究」対象とするとき、そのままざしの中にある権力構造にも常に注意が必要であり、その構造を解体するために模索しなければならない。

わたしたちは結集を呼びかけ場を担った立場として、活動内で起こる、このようなことを無いことにせず、できるだけ解決に向かうよう取り組む。何年も解決に至らないこともあるだろうが、権力に対峙し自律的な場を創るということは、このような苦難と不断に向き合うことで実践できる考えている。

In our ongoing struggle to end the Olympics, we have been calling for solidarity from people across the world. However in doing so, we occasionally encounter harmful behaviors like discriminatory speeches and violence towards comrades. We also need to pay close attention to the way in which activists and researchers sometimes step into communities with the intention to “support” and “study” marginalized and “othered” people, but may end up perpetrating the existing power structure in engaging with people in the community. We must work towards demolishing this structure.

As organizers who called for this gathering, we will not dismiss any form of harms that arise within the movement space, and we must work to resolve any conflicts as much as our capacity allows. While some problems may continue to exist for years without solutions, we understand that confronting the power and creating an autonomous space free from their influence can only be realized through constantly facing those afflictions as everyday practice.



## **NOlympics Anywhere: A Joint Statement in Solidarity**

The specifics may differ in scope and scale, but the broad forces that the Olympics unleash wherever they take root are the same: the expansion of police and military surveillance, rampant corruption, crippling financial waste, environmental degradation, mass displacement, and the trampling of individual rights.

These outcomes are not the symptoms of an otherwise benign project. They are built into the Olympic movement by design and serve the needs and goals of Olympic organizers, who represent some of the most elite and powerful interests in the world. The games are extremely political events that make athletes compete under the banner of nationalism, while inflaming rivalries and international conflict. Despite the claim that the Olympics transcend the violence of wars and conflicts, the Olympics provide an excuse to exploit local residents; oppress the already marginalized; and bring benefit to the few selected wealthy, all of which are justified by the celebration of the victorious athletes who take the stage. This is true regardless of where the games are situated, and it is untenable.

The stakes of disregarding urgent social and environmental crisis have never been higher. Access to shelter across the globe has not been so fragile in generations. The power technology grants to police and military forces has made our ever expanding surveillance apparatus all the more insidious. We sit on the precipice of ecological disaster. It is in this moment of global fragility that we can least afford the corrupt largesse of the Olympics Games, which exacerbates each and every one of the critical issues and crises that our cities face today.

The International Olympic Committee (IOC) members know their project is in crisis. In recent years, wherever residents have been given an opportunity to express their opinion about bidding, the answer has almost always been « NO ». And today, we want to emphasize that the IOC's meager promises for reforming the candidature procedure and bidding costs are not enough. Until we remove the incentives for exploitation and profit that currently ensnare global sports, no reform will be enough. Until we remove the incentives that send politicians racing to serve the whims of the global elite instead of their needs of their constituents, no reform will be enough.

Instead of the Olympics, we want permanent and truly affordable housing for all our cities' residents, in healthy and sustainable environments, with access to jobs, education, culture, and community ties. Instead of the Olympics, we want a radical rethinking of existing surveillance and policing methods so that our poor, minority, and immigrant communities are no longer criminalized for existing and surviving. Instead of the Olympics, we want the power to decide what happens in our city in accordance with our real needs, not the speculative interests of the global financial elite.

Today, this vision for our cities is far from a reality. The crises of displacement, poverty, authoritarianism, fascism, environmental collapse and more are felt globally. In each of our cities and communities, we experience their effects on a daily basis. We recognize that the same forces, institutions, and individuals responsible for bringing the Olympics to our cities are responsible for driving each one of these crises. The politicians, corporate oligarchs, and real estate speculators who make up the global power network behind the Olympics will never offer meaningful reform because they directly profit from these crises.

So today we stand together; we do not merely oppose the Olympics in the cities from which we hail. We do not want the Olympics to find another home to spare our hometowns of Tokyo, Paris, and Los Angeles. We do not merely stand with our brethren from Rio and Pyeongchang, and with communities across the globe that have been affected by the games or have successfully resisted them in the past. We go further: we demand an end to the International Olympic Committee. Until the corrupt forces that drive these parasitic events relinquish control, we oppose the Olympic Games in any and all locations.

Anti Pyeongchang Olympics Alliance  
Hangorin no kai No Olympics 2020  
No 2020 Olympics Disaster OkotowaLink  
NOlympics LA  
Non aux JO 2024 à Paris

## 올림픽은 필요없다 NOlympics Anywhere : 공동연대성명

규모나 범위의 차이는 있지만 어디든 올림픽이 끼치는 악영향과 올림픽이 개최되는 방식은 비슷하다. 경찰력과 군사적 감시체제의 강화, 만연한 부패, 극심한 재정 낭비, 환경파괴, 대규모 강제이주, 그리고 인권의 억압.

이러한 현상은 긍정적인 프로젝트의 부수적 증상이 아니다. 이 문제들은 모두 올림픽 무브먼트 자체에 내재되어 있는 것이며, 세계에서 가장 강력한 이익집단과 엘리트들을 대표하는 올림픽 조직위원들의 요구와 목적에 부합한다. 극도로 정치적인 행사인 올림픽에서 선수들은 국가의 대리인으로 경쟁하며 국가주의의 도구가 된다. 올림픽은 전쟁과 갈등을 초월하는 ‘평화의 제전’으로 여겨지지만 사실상 개최지의 주민을 착취하고 소외 계층을 억압하며 소수의 부유층들이 이익을 얻는 구실을 제공하고, 선수들의 성취를 통해 이 모든 행위는 정당화된다. 개최지가 어디든 관계없이 같은 문제가 발생한다는 점은 부정할 수 없다.

긴박한 사회적, 환경적 위기에 대한 외면이 이렇게 심각했던 때는 없었다. 현재 세대의 주거 접근성은 전 세계적으로 매우 취약하다. 기술 발달로 경찰 및 군병력의 감시 체제는 확장되고 있으며 보다 정교해지고 있다. 우리는 생태적 재앙의 막다른 골목에 서있다. 세계적인 취약성이 심화되고 있는 오늘날, 우리 도시가 마주하고 있는 모든 중대한 문제와 위기를 악화시킬 뿐인 올림픽 축제의 부패를 우리는 더이상 감수할 수 없다.

국제올림픽위원회 (IOC) 의 구성원들은 그들의 프로젝트가 위기에 처해 있음을 잘 알고 있다. 최근 몇 년 동안 개최 후보지에서 올림픽 유치에 대해 주민들이 직접 견해를 표명할 수 있는 기회가 있을 때마다, 주민들의 대답은 ‘아니오’ 였다. 오늘 우리는 올림픽 유치 경쟁에 입찰하는 절차 및 비용의 문제를 개선하겠다는 IOC 의 빈약한 대책은 충분하지 않다는 점을 강조해서 이야기하고자 한다. 현재 국제 스포츠계에 만연한 이익과 착취를 적극 유도하는 장치들을 제거하지 않는다면 어떠한 개선책도 충분하지 않다. 정치인들이 주민의 목소리에 귀기울이는 대신에 세계적인 엘리트들의 기분을 맞추기 위해 앞다투어 경쟁하는 유치 구조 자체를 없애지 않는다면 어떠한 개선책도 충분하지 않다.

우리는 올림픽 대신에 거주자가 실제 감당할 수 있는 안정적인 주거, 건강하고 지속가능한 환경, 직업과 교육 그리고 문화에 대한 접근성, 지역사회의 유대를 원한다. 우리는 올림픽 대신에 우리의 빈민, 소수자, 이주자 커뮤니티가 더이상 그 존재나 생존 자체로 범죄화되지 않기 위해 기존의 감시 및 치안 정책의 근본적인 재검토를 원한다. 우리는 올림픽 대신에 국제 금융 엘리트들의 투기적 이익이 아닌 우리의 진정한 요구에 따라 우리 도시에서 일어나는 일에 대해 결정할 수 있는 권리를 원한다.

오늘날 이러한 전망은 우리 도시의 현실과는 거리가 멀다. 강제이주의 위기, 빈곤, 권위주의, 전체주의, 환경파괴 등의 문제는 전세계적으로 느낄 수 있다. 각각의 도시와 커뮤니티에서 우리는 그 여파를 매일 실감할 수 있다. 올림픽을 우리 도시로 가져온 집단, 기관, 개인들에게 이러한 위기를 더욱 심화시키는 책임이 있음을 우리는 알고 있다. 올림픽 뒤에 숨어서 국제적 권력의 네트워크를 형성하고 있는 정치인들, 기업총수들, 부동산 투기꾼들은 결코 의미있는 개혁안을 제시하지 않을 것이다. 왜냐하면 그들은 바로 이러한 위기로부터 직접 이익을 얻고 있기 때문이다.

그러므로 오늘 우리는 함께 일어난다. 우리는 단지 각자의 도시에 올림픽이 개최되지 않기만을 바라는 것이 아니다. 우리는 올림픽이 우리의 보금자리인 도쿄, 파리, 로스앤젤레스 대신에 다른 개최지를 찾길 바라는 것이 아니다. 우리는 지난날 올림픽 개최에 성공적으로 저항해낸 리우, 평창의 동료들이나 올림픽의 영향권에 있었던 커뮤니티들과만 함께 하는 것이 아니다. 우리는 여기서 한 발 더 나아가고자 한다. 우리는 국제올림픽위원회의 중언을 요구한다. 기생적 이벤트를 만들어내는 부패세력이 통제권을 포기할 때까지, 우리는 어디에서나 올림픽을 반대할 것이다.

Anti Pyeongchang Olympics Alliance  
Hangorin No Kai  
No 2020 Olympics Disaster OkotowaLink  
NOlympics LA  
Non aux JO 2024 à Paris

## **NOlympics Anywhere : Une déclaration commune de solidarité**

La portée et l'ampleur des événements peuvent varier, mais les conséquences que les Jeux Olympiques déclenchent partout sont les mêmes : expansion de la surveillance policière et militaire, corruption endémique, gaspillage financier, dégradation de l'environnement, déplacement massif de gens et violation des droits individuels.

Ces résultats ne sont pas les symptômes d'un projet qui serait par ailleurs anodin. C'est la conception des Jeux Olympiques qui en sont la cause et servent les besoins et les objectifs des organisateurs des Jeux, et leurs intérêts les plus puissants et les plus élitistes au monde. Il s'agit d'événements extrêmement politiques qui amènent les athlètes à s'affronter sous la bannière du nationalisme, tout en exacerbant les rivalités et les conflits internationaux. Malgré l'affirmation selon laquelle les Jeux Olympiques transcendent la violence des guerres et des conflits, ils fournissent une excuse pour exploiter les habitants, opprimer les personnes déjà marginalisées et profiter à un petit nombre des riches, sous prétexte de célébrer la victoire des athlètes qui montent sur scène. Cela est vrai quelque soit l'endroit où ont lieu les jeux et c'est insupportable.

L'urgence de la crise sociale et environnementale n'a jamais été aussi forte. L'accès au logement est devenu de plus en plus difficile ces dernières décennies partout dans le monde. Le pouvoir que la technologie procure à la police et aux forces militaires a permis d'accroître la surveillance et ce de façon toujours plus insidieuse. Nous sommes au bord d'une catastrophe écologique. C'est en ce moment de fragilité mondiale que nous pouvons le moins nous permettre des Jeux Olympiques et sa corruption qui partout exacerbent problèmes et crises auxquels nos villes sont confrontées.

Les membres du Comité International Olympique (CIO) savent que leur modèle est en crise. Ces dernières années, partout où les résidents ont eu l'occasion d'exprimer leur opinion sur les candidatures, la réponse a presque toujours été NON. Et aujourd'hui, nous voulons souligner que les maigres promesses du CIO concernant la réforme de la procédure de candidature et des frais de candidature ne sont pas suffisantes. Tant que nous ne supprimerons pas les incitations à l'exploitation et au profit qui piègent actuellement le sport mondial, aucune réforme ne sera suffisante. Tant que nous ne supprimerons pas les incitations qui poussent les politiciens à se positionner du côté des JO pour servir les caprices de l'élite mondiale au lieu de répondre aux besoins de leurs électeurs, aucune réforme ne sera suffisante.

Au lieu des Jeux Olympiques, nous voulons des logements pérennes et réellement abordables pour tous les habitants de nos villes, dans un environnement sain et durable, avec un accès à l'emploi, à l'éducation et à la culture. Au lieu des Jeux Olympiques, nous voulons repenser radicalement les méthodes de surveillance et de maintien de l'ordre existantes afin que nos communautés les moins favorisées, minoritaires et immigrantes ne soient plus criminalisées pour leur existence et leur survie. Au lieu des Jeux Olympiques, nous voulons avoir le pouvoir de décider de ce qui se passe dans nos villes en fonction de nos besoins réels, et non des intérêts spéculatifs de l'élite financière mondiale.

Aujourd'hui, cette vision pour nos villes est loin d'être une réalité. Les crises liées aux déplacements, à la pauvreté, à l'autoritarisme, au fascisme, à l'effondrement de l'environnement etc. se font sentir dans le monde entier. Dans chacune de nos villes et communautés, nous en ressentons les effets au quotidien. Nous reconnaissons que les mêmes forces, les mêmes institutions et les mêmes individus responsables de l'organisation des Jeux Olympiques dans nos villes sont responsables de chacune de ces crises. Les politiciens, les grandes entreprises et les spéculateurs immobiliers qui forment le réseau mondial du pouvoir en faveur des Jeux Olympiques n'offriront jamais de réformes significatives parce qu'ils profitent directement de ces crises.

Désormais nous sommes solidaires ; nous ne nous opposons pas seulement aux Jeux Olympiques dans les villes d'où nous venons. Nous ne voulons pas que les Jeux Olympiques trouvent d'autres villes organisatrices pour épargner nos villes de Tokyo, Paris et Los Angeles. Nous ne sommes pas seulement aux côtés de nos frères de Rio et de Pyeongchang, et aux côtés des communautés du monde entier qui ont été touchées par les Jeux ou qui y ont résisté avec succès dans le passé. Nous allons plus loin : nous exigeons la fin du Comité International Olympique. Tant que les forces corrompues qui sont à l'origine de ces événements parasites n'auront pas abandonné le contrôle, nous nous opposerons aux Jeux Olympiques partout.

Anti Pyeongchang Olympics Alliance  
Hangorin no kai No Olympics 2020  
No 2020 Olympics Disaster OkotowaLink  
NOlympics LA  
NON aux JO 2024 à Paris

## 反五輪国際共同連帯声明 「どこにもオリンピックはいらない」

スケールや範囲の違いはあれど、オリンピックが開催地にもたらすものは同じです。警察や軍事による監視体制の強化、はびこる汚職、巨額にのぼる財政上の浪費、環境破壊の悪化、多くの人々の住居からの強制排除、そして人権の踏み荒らし。

このような現象は、オリンピックという中立無害にみえるイベントがたまたま引き起こすものではありません。そもそもこれらの現象は、五輪の組織者、つまり世界でも指折りの権力者やエリートたちの利権を満たすものとして、五輪ムーブメントの中に組み込まれているのです。オリンピックとは、アスリートを国の代理人として競わせることで、国家間の対抗心を煽りメダルの数で国威を発揚する、きわめて政治的なイベントです。あたかも戦争や紛争にとって代わる「平和の祭典」であるかのように見せかけながら、五輪は開催地の住民を搾取し、周縁化されてきた層を抑圧して、ひと握りの富裕層にさらなる利益をもたらす口実を与え、表舞台に立つアスリートの栄光によってそれを正当化しています。開催地がどこの都市であろうとその構造は同じで、擁護に値するものではありません。

切迫した社会的、環境的な危機に対する無関心が、ここまで重大な死活問題になったことは今までありません。ここ数世代のあいだで、今ほど住居へのアクセスが乏しい時代はなかったのではないのでしょうか。警察や軍隊の持つテクノロジーによって拡大する監視体制は、これまでになく陰湿になってきています。また私たちは、自然災害という絶壁のふちに立っています。地球がもろく弱っているこのタイミングでふりかかるオリンピックという名の汚職まみれの大盤振る舞いを、私たちは受け入れる余裕などありません。こんなものは、私たちの住む街が直面する様々な問題を悪化させるだけです。

国際オリンピック委員会 (IOC) は、五輪開催が危機的な状況にあるということを知っているのでしょう。近年、オリンピック招致について候補地の住民に意見表明の機会が与えられると、IOCへ返す答えは必ず「ノー」なのです。そして私たちが強調したいのは、開催都市の選抜や招致にかかる費用に関してIOCが約束しているわずかな改革のみでは、私たちには不十分であるということです。現在の国際スポーツ競技を手招く利権や搾取の根本となる原因を取り除かない限り、いかなる改革をもってしても不十分です。政治家が自分の選挙区のニーズを聞く代わりにグローバルエリートの気まぐれに仕えるために招致活動をする、というインセンティブそのものがなくならない限り、いかなる改革をもってしても不十分なのです。

私たちに必要なのは、オリンピックではなく、住民みんなに手の届く、安定した住居です。健やかで持続可能な環境における雇用、教育、文化、コミュニティーの絆に必要なのです。オリンピックの代わりに、マイノリティーの人々や貧困に悩むコミュニティーが犯罪者扱いされないよう、現存する警察や監視制度の抜本的な再考を必要としています。オリンピックの代わりに私たちが望むのは、街への権利です。それは自分たちの街に起こることを、世界の金融エリートの投機的利益ではなく、自分たちの必要に応じて、自分たちで決定する権利です。

しかしそうしたビジョンと現実はかけ離れています。住居からの強制排除や貧困に加え、権威主義、ファシズム、環境破壊などの危機的状況は今や世界中でますます感じられるようになり、私たち自身もそれぞれの街で日々感じながら暮らしています。これらの危機的状況をもたらしている組織や個人は、オリンピックを私たちの街へ招こうとする勢力と同一である、と私たちは認識しています。五輪から直接の利益をあげるのは、オリンピックの背後でグローバルな支配ネットワークを作り上げてきた政治家、大企業、不動産投機家などであり、彼らが住民にとってメリットのある改革を提供することなどありえないのです。

そして今日私たちはともに立ち上がります。私たちが反対しているのは、単に自分の街にやってくるオリンピックだけではありません。東京やパリやロサンゼルスを含めて、どこか他の街に持って行って欲しいではありません。私たちは、リオや平昌から駆けつけた仲間たちのように、オリンピックによる被害を受けてきた人々、あるいはオリンピックを断ることに成功した各都市の仲間たちとともにただ手を取り合っているだけではないのです。私たちの要求はもっと徹底しています。私たちは、国際オリンピック委員会の永遠の終焉を求めます。腐敗した勢力がこの寄生虫のような五輪イベントによる支配を手離すまで、私たちはあらゆる場所でオリンピックへの抵抗を広げ続けます。

平昌オリンピック反対連帯  
反五輪の会 NO OLYMPICS 2020  
2020「オリンピック災害」おことわり連絡会  
NOlympics LA  
Non aux JO 2024 à Paris

# How Coooooool!!

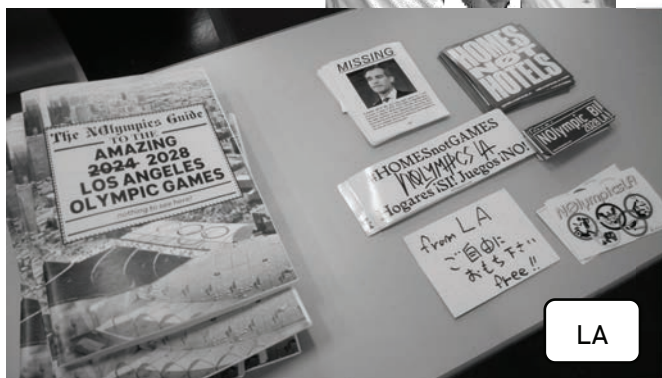
# 反オリンピックグッズ勢ぞろい!!

## A collection of NOlympics Products!!



反オリンピック国際連帯イベントでは、各地のグループが作った個性豊かでクリエイティブな反オリンピックグッズが登場！どれも素晴らしい！皆さん、入手できましたか？

In NOlympicsWeek, there were so many unique and creative NOlympic products! Everything was amazing! Did you get these?



LA



反五輪の会/NO 2020 Tokyo

同じデザインのパックや2016年RIOの報告集も！ There were also tote bags with the same design and the Report of visit Rio2016.



平昌/Pyeongchang



おことわりんく/Okotowa-link

冊子には東京オリンピックに反対する18の理由を掲載。 The booklet contains "18 reasons we oppose Tokyo2020"

